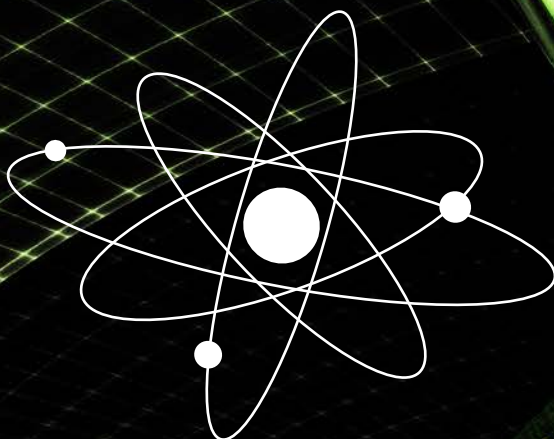
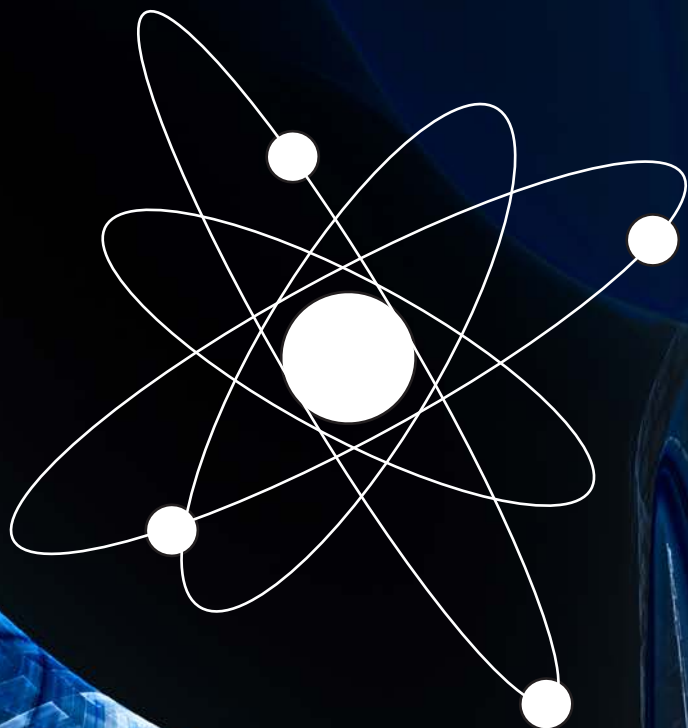




VÝROČNÁ SPRÁVA
2012

OBSAH



I.	Príhovor predsedu predstavenstva a generálneho riaditeľa	4
II.	Orgány a štruktúra spoločnosti	6
III.	Strategické projekty	8
IV.	Významné udalosti	9
V.	Vyrad'ovanie JE V1	12
VI.	Vyrad'ovanie JE A1	16
VII.	Nakladanie s rádioaktívnymi odpadmi a vyhoretým jadrovým palivom	19
VIII.	Obchod a služby	24
IX.	Investície	25
X.	Bezpečnosť	28
XI.	Ochrana životného prostredia	32
XII.	Ľudské zdroje	34
XIII.	Správa o podnikateľskej činnosti a stave majetku	38
XIV.	Správa audítora	50

PRÍHOVOR PREDSEDU PREDSTAVENSTVA A GENERÁLNEHO RIADITEĽA



Vážené dámy, vážení páni,

napriek všeobecne nepriaznivému vývoju ekonomiky spoločnosť aj v roku 2012 znamenala celý rad pozitívnych výsledkov pri naplňaní úloh v tzv. záverečnej časti jadrovej energetiky na Slovensku. Výrazný pokrok sme dosiahli nielen pri vyradovaní jadrových zariadení, nakladaní s rádioaktívnymi odpadmi a vyhoretým jadrovým palivom, ale aj v oblasti starostlivosti o inštitucionálne rádioaktívne odpady a zachytené rádioaktívne materiály.

Slovensko je prostredníctvom spoločnosti JAVYS lídrom vo vyradovaní jadrových elektrární, ktoré boli odstavené predčasne z dôvodu prístupových rokovaní do EÚ (Slovensko, Litva, Bulharsko), vzhľadom na fakt, že doposiaľ len JE V1 získala povolenie na vstup do etapy vyradovania. Rozsah prác prvej etapy vyradovania JE V1 sme detailne rozplánovali v rámci integrovaného časového harmonogramu. Pravidelne ho sledujeme a aktualizujeme, aby sme naplnili termín jej ukončenia v roku 2014. Činnosti vyradovania sú v prevažnej

miere financované z Medzinárodného fondu na podporu odstavenia V1, známeho ako fond BIDSF. Jednotlivé projekty predstavujú čiastkové úlohy celého procesu vyradovania. Dodávatelia sú vyberaní na základe transparentných a efektívnych verejných súťaží podľa medzinárodných pravidiel verejného obstarávania Európskej banky pre obnovu a rozvoj. Spokojnosť so stavom a rozvojom projektov financovaných, resp. spolufinancovaných zo zdrojov fondu BIDSF vyjadrili zástupcovia Európskej komisie v rámci pravidelného monitoringu v októbri 2012.

Model financovania a spôsob vyradovania sú iné ako pri prvej slovenskej jadrovej elektrárni A1. V súčasnosti túto elektrárňu plynule vyradujeme podľa koncepcie kontinuálneho vyradovania v piatich etapách. Od polovice roku 2009 prebieha 2. etapa vyradovania a jej ukončenie je naplánované na rok 2016. Realizácia prác je náročná z dôvodu veľkého rozsahu plánovaných činností, komplexnosti systémov a existujúcej radiačnej situácie na havarovanej JE A1.

Ďalšou z dôležitých činností, ktorú zabezpečujeme, je nakladanie s jednotlivými druhmi rádioaktívnych odpadov. Spracúvať a upravovať rádioaktívne odpady tým najmodernejším a najbezpečnejším spôsobom umožňujú jadrové zariadenia s technologickými linkami na ich spracúvanie a úpravu v Jaslovských Bohuniciach a v Mochovciach.

Ročne sú prepravené a uložené v Republikovom úložisku RAO v Mochovciach takmer tri stovky kontajnerov s rádioaktívnymi odpadmi zo všetkých jadrových zariadení na Slovensku.

Do medziskladu vyhoretého jadrového paliva v Jaslovských Bohuniciach sme v roku 2012 prepravili a prijali 470 palivových článkov z reaktorových blokov VVER 440 z jadrových elektrární V1, V2, ale i dvoch mochovských blokov. Vyhoreté jadrové palivo je tu dlhodobo skladované.

JAVYS plní významnú spoločenskú úlohu ako oprávnená organizácia na nakladanie so žiaričmi a rádioaktívnymi odpadmi neznámeho pôvodu, nepoužívanými žiaričmi a zachytenými

rádioaktívnymi materiálmi. V minulom roku sme riešili desiatky záchytov v materiáloch, ktoré sú uskladnené v našich certifikovaných skladoch.

Jadrové zariadenia prevádzkujeme spoľahlivo a bezpečne s kvalifikovanými pracovníkmi. Vysoká odbornosť našich expertov a ich dlhoročné skúsenosti otvárajú spoločnosti možnosti uplatniť získané know-how aj v zahraničí. Naši experti pokračovali v prácach na medzinárodnom projekte TACIS pre arménsku JE Metsamor, ktorý financuje Európska komisia. Naše aktivity rozširujeme v zahraničí najmä v oblasti spracovania rádioaktívnych odpadov, kde využívame špeciálne spracovateľské technológie. Veľmi zodpovedne preto pristupujeme k modernizácii spracovateľských liniek nielen v záujme zvýšenia kapacity, urýchlenia spracovania a úpravy historických číže prevádzkových RAO.

Spoločnosť JAVYS zároveň participuje aj na projekte prípravy a výstavby nového jadrového zdroja v lokalite Jaslovské Bohunice. Spoločnosť vlastní 51 % akcií Jadrovej energetickej spoločnosti Slovenska. V roku 2012 bola pre Jadrovú energetickú spoločnosť Slovenska vypracovaná štúdia realizovateľnosti s podrobnými analýzami pre definovanie najvhodnejšieho variantu realizácie vrátane súhrnu komplexných informácií slúžiacich ako podklad pri rozhodovacích procesoch o uvoľnení zdrojov a povolení na výkon ďalších činností pre nasledujúce fázy projektu nového jadrového zdroja.

Neodmysliteľnou súčasťou našej práce je komunikácia v regiónoch, v ktorých prevádzkujeme jadrové zariadenia. Občanov a predstaviteľov samosprávy informujeme o aktivitách s dôrazom na dodržiavanie bezpečnosti a na ochranu zdravia obyvateľstva a životného prostredia. Dôraz kladieme na informovanie o projektoch, ktoré sú predmetom posudzovania vplyvov na životné prostredie. V uplynulom roku sa široká verejnosť z oboch jadrových regiónov vyjadrovala k niekoľkým navrhovaným činnostiam. Veľmi intenzívne prebiehal proces posudzovania vplyvov integrálneho skladu rádioaktívnych odpadov na životné prostredie, ktorý je projektovaný na dlhodobé bezpečné skladovanie rádioaktívnych odpadov z vyraďovania jadrových elektrární A1 a V1. Dôležitosť projektu si uvedomili aj členovia Výboru prispievateľov projektov BIDSF, ktorí schválili jeho financovanie z tohto fondu. K tomuto názoru sa priklonili i susedné krajiny Česko a Maďarsko.

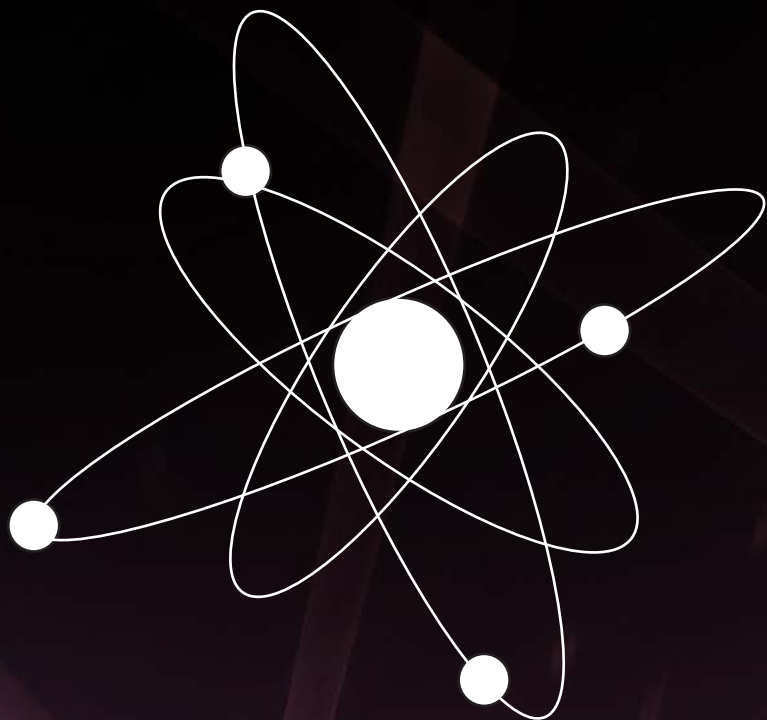
Rakúska vláda dokonca vyjadrila podporu výstavbe Integrálneho skladu RAO v Jaslovských Bohuniciach a súhlasné stanovisko vydalo aj MŽP SR. Ďalší projekt sa týkal zvýšenia kapacity existujúcich fragmentačných a dekontaminačných zariadení za účelom spracovania RAO z vyraďovania JE V1. V mochovskom regióne sa uskutočnilo verejné prerokovanie k správe o dobudovaní republikového úložiska na ukladanie nízko aktívnych odpadov a vybudovanie úložiska pre veľmi nízko aktívne odpady. Proces posudzovania vplyvov na životné prostredie bol ukončený vydaním kladného stanoviska MŽP SR na výstavbu zariadenia pre nakladanie s inštitucionálnymi RAO a zachytenými rádioaktívnymi materiálmi v Mochovciach.

Jadrová a vyraďovacia spoločnosť je významným zamestnávateľom v jadrových regiónoch. Disponujeme silným ľudským i odborným potenciálom, ktorý nám umožňuje poskytovať služby aj na komerčnej báze, kde prevládajú kvalita a nízke ceny. Považujeme za dôležité aj naďalej pokračovať v nastúpenom trende zefektívňovania realizovaných činností, budeme progresívne reagovať na aktuálny vývoj na zahraničných trhoch a zodpovedne naplňať celospoločenské potreby slovenskej jadrovej energetiky.



Ing. Peter Čižnár
predseda predstavenstva a generálny riaditeľ

ORGÁNY A ŠTRUKTÚRA SPOLOČNOSTI



Predstavenstvo spoločnosti JAVYS

Predseda

Ing. Ján Horváth (do 5. 7. 2012)
Ing. Peter Čižnár (od 6. 7. 2012)

Podpredseda

Ing. Miroslav Obert

Členovia

Ing. Ján Horváth (od 6. 7. 2012)
Ing. Milan Orešanský (do 5. 7. 2012)
Ing. Anton Masár (od 6. 7. 2012)

Dozorná rada JAVYS

Predseda

Ing. Tomáš Drucker (do 24. 5. 2012)
RNDr. Ing. Pavol Švec, CSc. (od 25. 5. 2012)

Členovia

Ing. Milan Michalík (do 24. 5. 2012)
Ing. Martin Chren (do 24. 5. 2012)
Ing. Oto Kopál (do 24. 5. 2012)
Ing. Ľuboš Bínovský (do 24. 5. 2012)
JUDr. Éva Hortai (do 24. 5. 2012)
Ing. Rastislav Sedmák (od 25. 5. 2012)
Ing. Marián Zimmermann (od 25. 5. 2012)
Ing. Juraj Homola (od 25. 5. 2012)
JUDr. Jozef Červenka (od 25. 5. 2012)
Ing. Andrej Hanzel (od 25. 5. 2012 do 31. 5. 2012)
Mgr. Kristián Takáč (od 1. 6. 2012)
Ing. Daniel Vašina
Bc. Helena Hlubíková
RNDr. Roman Jakubec

Organizačná zmena

S účinnosťou od 1. januára 2012 bola realizovaná organizačná zmena, ktorá súvisela so zabezpečením efektívneho vykonávania činností a plánovaného zníženia počtu funkčných miest. Tieto požiadavky sa prejavili zrušením jedného stupňa riadenia, zoskupením príbuzných činností a zlúčením útvarov, ktoré mali nízky počet funkčných miest. Od 1. 1. 2012 sa v spoločnosti JAVYS znížil celkový počet funkčných miest o 102, z pôvodných 999 na 897 funkčných miest. K tomuto dátumu bol nižší aj počet riadiacich úrovní a vedúcich zamestnancov. Z pôvodných 132 klesol na 76 vedúcich zamestnancov.

Organizačná štruktúra



STRATEGICKÉ PROJEKTY

Vízia spoločnosti

Sme spoločnosť, ktorá sa svojimi aktivitami podieľa na energetickej bezpečnosti Slovenska s významným postavením v stredoeurópskom regióne. Zodpovedne a kompetentne zabezpečuje záverečnú časť jadrovej energetiky s dôrazom na maximálnu bezpečnosť, kvalitu a ochranu životného prostredia. Svojimi aktivitami a podnikateľskými zámermi zachováva a zvyšuje finančnú prosperitu a ekonomickú stabilitu spoločnosti.

Poslanie spoločnosti

Poslaním spoločnosti JAVYS je:

- prevádzkovať, udržiavať a vyradovať jadrové zariadenia,
- nakladať s vyhoretým jadrovým palivom,
- poskytovať jadrové služby v oblasti nakladania s rádioaktívnymi odpadmi.

Strategické projekty

Jadrová a vyradovacia spoločnosť pôsobí svojimi činnosťami prevažne v záverečnej časti jadrovej energetiky, ktorá zahŕňa vyradovanie jadrových zariadení a poskytovanie jadrových služieb v oblasti spracovania, úpravy, uloženia rádioaktívnych odpadov, inštitucionálnych rádioaktívnych odpadov, zachytených rádioaktívnych materiálov a v oblasti nakladania s vyhoretým jadrovým palivom. Spoločnosť má dlhoročné skúsenosti s prevádzkovaním jadrových zariadení. V rámci implementácie stratégie spoločnosť realizuje mnohé projekty strategického významu, ktoré sú uvedené v kapitolách IX. Investície a XI. Ochrana životného prostredia.

Ďalšie aktivity sa týkajú prípravy nového jadrového zdroja. Spoločnosť JAVYS je akcionárom Jadrovej energetickej spoločnosti Slovenska, a.s., v ktorej vlastní 51 %-ný podiel. Projekt nového jadrového zdroja pokračuje podľa stanoveného programu. V roku 2012 spracovaná štúdia realizovateľnosti obsahuje analýzy a hodnotenia navrhovaných technických alternatív, posúdenie vhodnosti lokality, dodávateľského systému, riadenia projektu, finančného zabezpečenia a ekonomickej analýzy projektu nového jadrového zdroja. V rámci tohto dokumentu je posudzovaná a vyhodnotená rentabilita projektu počas celej jeho životnosti, bezpečná prevádzka elektrárne z hľadiska aplikovateľných národných

a medzinárodne uznávaných kritérií jadrovej bezpečnosti i príprava a uvedenie novej jadrovej elektrárne do komerčnej prevádzky v najkratšom možnom termíne. V rámci činností na nasledujúce obdobie sa začalo s prípravou procesu posúdenia vplyvu nového jadrového zdroja na životné prostredie.

VÝZNAMNÉ UDALOSTI

19. – 23. januára zrealizovala spoločnosť JAVYS prepravu vyhoretého jadrového paliva z jadrovej elektrárne V2, ktorú prevádzkujú Slovenské elektrárne, a.s., člen skupiny ENEL, do medziskladu vyhoretého paliva v Jaslovských Bohuniciach. JAVYS prepravil 96 palivových článkov v 2 špeciálnych kontajneroch za prísnych bezpečnostných opatrení.

20. januára ocenila spoločnosť JAVYS zamestnancov za zodpovednú prácu v oblasti záverečnej časti jadrovej energetiky. Ocenenia si prevzalo 15 zamestnancov. Dvaja zamestnanci si odniesli ocenenie za dosiahnuté výsledky v postgraduálnom štúdiu a 100-násobný darca krvi bol odmenený za hlboký ľudský postoj a pomoc pri záchrane života.

20. januára navštívili spoločnosť JAVYS poslanci NR SR Július Brocka a Alojz Priďal. Poslanci sa zaujímali o činnosti spojené s transportom a skladovaním vyhoretého jadrového paliva, možnosti hlbinného ukladania a prezreli si medzisklad vyhoretého paliva.

26. januára delegáciu z Litvy na čele s tajomníkom premiéra Deividasom Matulionisom informovali zástupcovia JAVYS o vyradovaní JE V1 a spôsobe jeho financovania. Súčasťou rokovania bolo hľadanie spoločného postupu pri získaní finančných prostriedkov od Európskej únie na zmiernenie následkov predčasného odstavenia jadrových elektrární.

28. februára vydalo Ministerstvo životného prostredia SR súhlasné stanovisko na výstavbu Zariadenia pre nakladanie s inštitucionálnymi rádioaktívnymi odpadmi a zachytenými rádioaktívnymi materiálmi v Mochovciach.

29. februára sa v Jaslovských Bohuniciach uskutočnilo verejné prerokovanie, na ktorom zástupcovia JAVYS prezentovali dopady integrálneho skladu rádioaktívnych odpadov na životné prostredie. Projekt zabezpečuje JAVYS z prostriedkov medzinárodného fondu BIDSF a z vlastných zdrojov.

6. apríla zrealizovala spoločnosť JAVYS prepravu vyhoretého jadrového paliva z jadrovej elektrárne Mochovce do Medziskladu vyhoretého paliva v Jaslovských Bohuniciach. JAVYS

prepravil po železnici 144 palivových článkov v 3 špeciálnych kontajneroch za prísnych bezpečnostných opatrení.

11. apríla sa v Nemčiňanoch konalo verejné prerokovanie správy o dobudovaní Republikového úložiska na ukladanie nízko aktívnych odpadov a vybudovanie úložiska pre veľmi nízko aktívne odpady v Mochovciach a ich vplyvov na životné prostredie, ktoré plánuje realizovať spoločnosť JAVYS.

7. a 11. mája zrealizovala spoločnosť JAVYS prepravu vyhoretého jadrového paliva z 3. bloku jadrovej elektrárne V2 v Jaslovských Bohuniciach do medziskladu vyhoretého paliva. JAVYS prepravil 2x 48 palivových článkov v 2 špeciálnych kontajneroch za prísnych bezpečnostných opatrení.

10. mája zástupcovia spoločnosti JAVYS prezentovali svoje aktivity veľvyslancovi Vietnamskej socialistickej republiky na Slovensku Nguyen Xuan Luuovi a prvému tajomníkovi Dao Thanh Camovi. Hostia ocenili informácie o prevádzkovaní reaktorov JE V1 i nakladaní s rádioaktívnymi odpadmi a vyhoretým jadrovým palivom.

21. mája navštívil spoločnosť JAVYS štátny tajomník MH SR Dušan Petrík. Prezrel si priestory reaktorovej sály A1, strojovne, technologické linky na fragmentáciu a dekontamináciu kovových rádioaktívnych odpadov a medzisklad vyhoretého paliva.

24. mája informovali zástupcovia spoločnosti JAVYS o nových projektoch v oblasti vyradovania JE a nakladania s RAO fínskeho obchodného radcu pre Rakúsko Wernera Merzedera. V diskusii odznali i otázky zamerané na postup Slovenskej republiky pri budovaní hlbinného úložiska.

13. júna v Bratislave konzultovali predstavitelia spoločnosti JAVYS so zástupcami Ministerstva životného prostredia Rakúskej republiky správy, ktoré boli v procese posudzovania vplyvov na životné prostredie. Týkali sa výstavby Integrálneho skladu RAO v Jaslovských Bohuniciach a dobudovania Republikového úložiska na ukladanie nízko aktívnych odpadov

a vybudovanie úložiska pre veľmi nízko aktívne odpady v Mochovciach.

22. júna sa oboznámil námestník generálneho riaditeľa pre energetiku Medzinárodnej agentúry pre atómovú energiu Alexander Byčkov s históriou, spôsobom ukladania, systémom bariér proti únikom rádioaktivity do životného prostredia, programom monitorovania a evidenciou uložených rádioaktívnych odpadov v Republikovom úložisku RAO v Mochovciach.

4. júla v Györi prebehli medzinárodné konzultácie investičných projektov JAVYS zameraných na výstavbu Integrálneho skladu RAO v Jaslovských Bohuniciach a dobudovania Republikového úložiska na ukladanie nízko aktívnych odpadov a vybudovanie úložiska pre veľmi nízko aktívne odpady v Mochovciach. Na otázky predstaviteľov odboru ochrany a rozvoja životného prostredia maďarského ministerstva rozvoja vidieka, úradu jadrového dozoru a ďalších inštitúcií odpovedali zástupcovia Ministerstva životného prostredia SR a spoločnosti JAVYS.

6. júla stal sa Ing. Peter Čižnár predsedom predstavenstva a generálnym riaditeľom Jadrovej a vyradovacej spoločnosti, a.s. Nové vedenie spoločnosti JAVYS bolo vymenované Ministerstvom hospodárstva SR na základe rozhodnutia jediného akcionára. Zároveň boli vymenovaní členovia predstavenstva spoločnosti: podpredseda predstavenstva Ing. Miroslav Obert a dvaja členovia predstavenstva Ing. Ján Horváth a Ing. Anton Masár.

10. júla ruskí výskumníci – autori koncepcie tlakovodných reaktorov VVER z Kurčatovského inštitútu v Moskve, diskutovali s odborníkmi spoločnosti JAVYS o prevádzkových skúsenostiach a procesoch vyradovania JE V1 s reaktormi typu VVER 440.

16. júla v Pečeňadoch informovali predstavitelia JAVYS na čele s Ing. Petrom Čižnárom, predsedom predstavenstva a generálnym riaditeľom o aktuálnom stave projektu Integrálny sklad RAO a postupe prác na vyradovaní JE V1 v Jaslovských Bohuniciach starostov obcí dotknutých výstavbou skladu a členov Občianskej informačnej komisie Bohunice.

16. a 17. augusta si zástupcovia českého a slovenského ministerstva životného prostredia prezreli jadrové zariadenia spoločnosti JAVYS v Jaslovských Bohuniciach a v Mochovciach. Pozitívne hodnotili možnosť vidieť technológie spracovania, úpravy a finálneho uloženia rádioaktívnych odpadov.

30. augusta sa v Kalnej nad Hronom stretol predseda predstavenstva a generálny riaditeľ Ing. Peter Čižnár so zástupcami miestnej samosprávy obcí dotknutých investičnými aktivitami spoločnosti JAVYS v lokalite Mochovce. Plánované zámery sa týkajú dobudovania republikového úložiska RAO, výstavby úložiska pre veľmi nízko aktívne RAO a zariadenia pre nakladanie s inštitucionálnymi RAO a zachytenými rádioaktívnymi materiálmi.

5. a 24. septembra zbierali poznatky v jadrovej elektrárni V1 predstavitelia vedenia českého jadrového projektu, ktoré aplikujú pri výstavbe prvej jadrovej elektrárne v Keni.

22. septembra zrealizovala spoločnosť JAVYS prepravu vyhoretého jadrového paliva z jadrovej elektrárne Mochovce do Medziskladu vyhoretého paliva v Jaslovských Bohuniciach. Spoločnosť JAVYS prepravila po železnici 144 palivových článkov v 3 špeciálnych kontajneroch za prísnych bezpečnostných opatrení.

26. septembra bola vo Veľkých Kostolčanoch verejne prerokovaná správa o vplyve činnosti zameranej na zvýšenie kapacity existujúcich fragmentačných a dekontaminačných zariadení zo súčasných 200 t na 250 t kovového rádioaktívneho odpadu ročne. Zariadenia sú súčasťou Technológií na spracovanie a úpravu RAO.

27. septembra vydalo Ministerstvo životného prostredia SR súhlasné stanovisko k výstavbe Integrálneho skladu RAO v Jaslovských Bohuniciach.

4. a 5. októbra v rámci pravidelného monitoringu sa o stav a rozvoj projektov financovaných, resp. spolufinancovaných zo zdrojov fondu BIDSF na Slovensku zaujímal zástupcovia Európskej komisie z oblasti energetiky Marcel Rehák a Mark van Gampelaere. Vyzdvihli otvorený a transparentný prístup zástupcov JAVYS počas monitoringu vyradovacích prác JE V1.

14. novembra uskutočnilo sa v priestore spoločnosti JAVYS lokalita Jaslovské Bohunice a v obvode Železničnej stanice Siladice súčinnosťné havarijné cvičenie pri preprave rádioaktívnych materiálov „ATLAS 2012“. Bolo zamerané na nehodu a nebezpečenstvo vzniku havárie pri preprave vyhoretého jadrového paliva po tratiach ŽSR. Podľa dvoch scenárov sa precvičili činnosti zúčastnených subjektov pri zdravotnej indispozícii členov sprevádzajúceho personálu a pri sabotáži spôsobenej bránením prejazdu vlaku.

16. novembra experti spoločnosti JAVYS pomohli zabezpečiť rádioaktívny materiál z nákladného lietadla, ktoré havarovalo na letisku M. R. Štefánika v Bratislave. Prepravované zásielky boli určené na medicínske účely.

20. novembra sa uskutočnilo stretnutie odborníkov spoločnosti JAVYS a Medzinárodnej agentúry pre atómovú energiu, ktorú zastupovali vedúca sekcie nakladania s RAO Irena Mele a externý konzultant divízie jadrového palivového cyklu a technológie nakladania s RAO Paul Dinner. Počas prehliadky jadrových zariadení hľadali možnosti spolupráce v oblasti jadrovej bezpečnosti, spracovania a ukladania RAO.

28. novembra vo Veľkých Kostol'anoch na seminári Občianskej informačnej komisie Bohunice prezentovali predstavitelia spoločnosti JAVYS aktuálne i plánované aktivity súvisiace s vyradovaním JE, nakladaním s rádioaktívnymi odpadmi a vyhoretým jadrovým palivom starostom a primátorom zo Združenia miest a obcí regiónu Jaslovské Bohunice. Zástupcovia samosprávy sa v diskusii zaujímali o náplň projektov BIDSF a o témy týkajúce sa stanovovania pásiem ohrozenia a poistenia za jadrové škody.

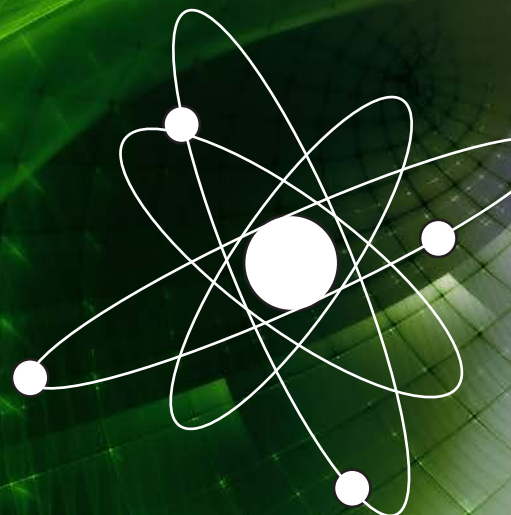
13. decembra získala spoločnosť JAVYS medzinárodne uznávané certifikáty podľa noriem ISO 9001, 14001 a OHSAS 18001, ktoré jej udelila certifikačná spoločnosť Det Norske Veritas. Certifikáty potvrdzujú, že procesné riadenie manažérskych systémov v oblasti kvality, environmentálneho manažérstva, bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci v spoločnosti JAVYS spĺňa vysoké kritériá a požiadavky medzinárodných noriem.

13. decembra riešili odborníci spoločnosti JAVYS posledný 33. prípad zachytených zdro-

jov ionizujúceho žiarenia neznámeho pôvodu v roku 2012. Zachytené rádioaktívne materiály, napríklad súčiastky poľnohospodárskej a vojenskej techniky, časti potrubí s vyzrážaným rádioaktívnym kameňom, výplne stien trezorov, šamotové výplne kotlov a iné materiály, sú uskladnené v certifikovaných skladoch spoločnosti JAVYS.

20. decembra spoločnosť JAVYS úspešne zrealizovala spracovanie a tým redukciiu objemu pevných lisovateľných rádioaktívnych odpadov pre obchodného partnera z Českej republiky. Celkovo bolo spracovaných 9 916 kg odpadov, ktoré boli v súlade s medzinárodne platnými predpismi odvezené späť do ČR.

VYRAĐOVANIE JE V1

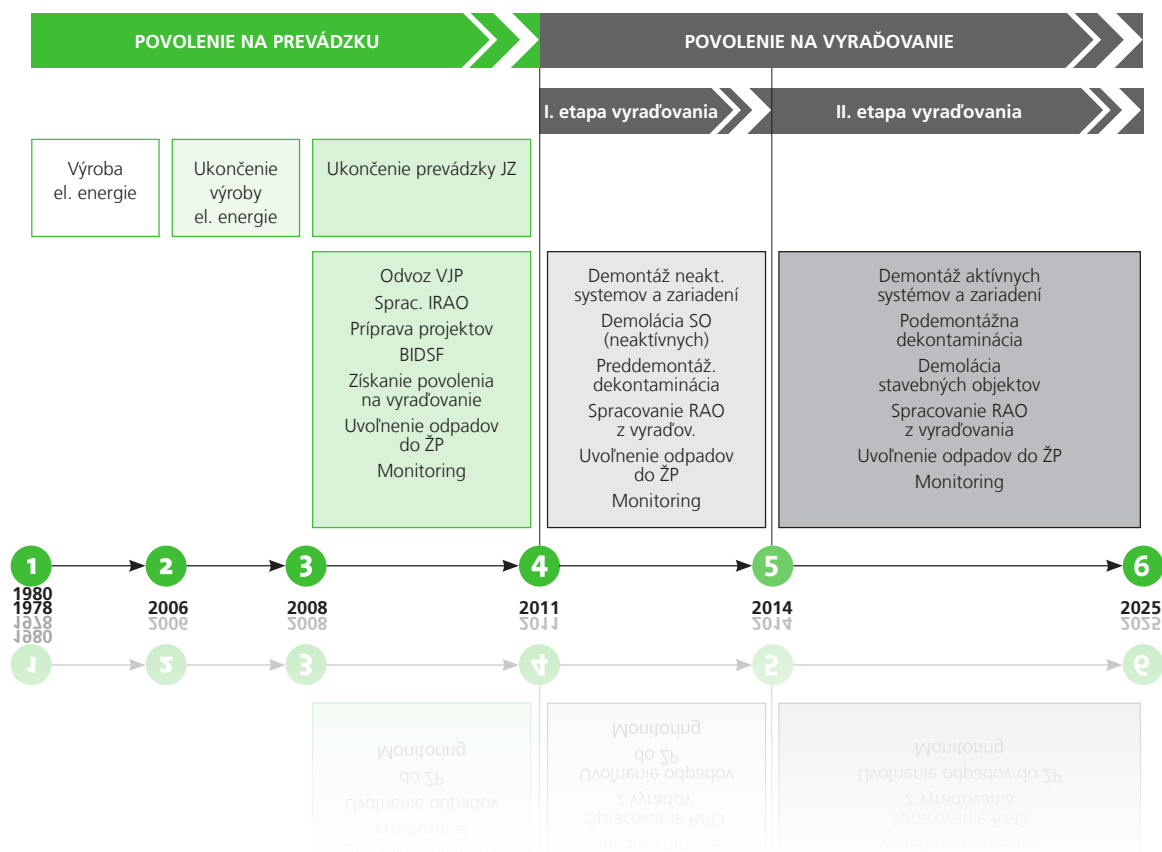


Dňa 20. júla 2011 JE V1 ukončila oficiálne svoju prevádzku a vstúpila do etapy vyradovania na základe Rozhodnutia ÚJD SR č. 400/2011 a získala Povolenie na I. etapu vyradovania jadrového zariadenia 1. a 2. bloku JE V1. Počas celého roku 2012 boli obidva bloky JE V1 v režime D1 v rámci I. etapy vyradovania. Prevádzka zariadení JE V1 potrebných v I. etape vyradovania bola stabilná, bezpečná a kontrolovaná v zmysle platných prevádzkových predpisov.

Cieľom vyradovania JE V1 je dosiahnuť vyňatie jadrového zariadenia spod pôsobnosti Atómového zákona prostredníctvom demontáží zariadení a demolácie budov a uvoľnenie lokality na ďalšie využitie. Počas roku 2012 boli realizované činnosti vyradovania JE V1 v zmysle Plánu pre I. etapu vyradovania a v súlade s rozhodnutím pre Povolenie na I. etapu vyradovania JE V1 č. 400/2011. Vyradovanie JE V1 v roku 2012 prebiehalo v súlade s Plánom pre I. etapu vyradovania JE V1.

V roku 2012 bol aktualizovaný dokument Stratégia vyradovania JE V1 Bohunice. Tento dokument obsahuje ucelený plán všetkých v súčasnosti predpokladaných činností vyradovania vrátane tých, ktoré už prebiehajú a priamo súvisia s procesom vyradovania JE V1. Aktualizovaná stratégia vyradovania JE V1 bola v roku 2012 po prvýkrát vytvorená ako spoločné dielo Konzultanta – PMU (konzorcium troch španielskych spoločností) a spoločnosti JAVYS, pričom časť prác na dokumente bolo vykonaných vlastnými silami zástupcov spoločnosti JAVYS na základe získaných skúseností v oblasti vyradovania JE V1 počas doterajšej činnosti PMU. Stratégia vyradovania JE V1 Bohunice bola schválená v novembri 2012 v JAVYS a prezentovaná na Zhromaždení prispievateľov fondu BIDSF v Londýne v decembri 2012. Dokument zahŕňa plánované aktivity na celé obdobie vyradovania, teda až do konca roku 2025.

Časový harmonogram vyradovania JE V1



Hlavnými činnosťami vyradovania JE V1 v roku 2012 bola demontáž nepotrebných nekontaminovaných zariadení a systémov, spracovanie nekontaminovaného odpadu, zaistovanie a odpájanie systémov, realizácia projektových zmien a úpravy systémov, modifikácia, projektové zmeny a úpravy zariadení a systémov využívaných v rámci vyradovania JE V1, postupné spracovanie historického rádioaktívneho odpadu, prípravné činnosti pre projekty nasledujúcej II. etapy vyradovania JE V1.

Činnosti súvisiace s udelením grantov pre projekty BIDSF v roku 2012

V marci 2012 sa uskutočnilo zasadnutie výboru Európskej komisie (NDAP), na ktorom bol schválený Kombinovaný programovací dokument na rok 2012 a boli alokované finančné prostriedky do fondu BIDSF na rok 2012. Kombinovaný programovací dokument je dokument Direktoriátu pre energetiku (DG ENER) Európskej komisie pre každoročnú alokáciu finančných prostriedkov z rozpočtu EÚ do fondu BIDSF v rámci Finančnej perspektívy EÚ na roky 2007 – 2013.

Na vzájomné informovanie sa o realizácii činností fondu BIDSF je zriadený Spoločný výbor SR a Európskej banky pre obnovu a rozvoj (EBOR). Na zasadnutí výboru v máji 2012 boli prezentované a na národnej úrovni schválené tri projekty BIDSF, ktoré boli následne predložené na schválenie Zhromaždeniu prispievateľov do fondu BIDSF pre udelenie grantu na financovanie projektov z prostriedkov fondu BIDSF. Ide o projekty:

- B6.6A Podporné prieskumy vyradovania
- D2.1 Dekontaminácia bazénov skladovania a ďalších kontaminovaných nádrží JE V1 – 1. časť
- D4.3A Demontáž izolácií v kontrolovanom pásme JE V1

V novembri 2012 sa konalo ďalšie zasadnutie Spoločného výboru SR a EBOR, na ktorom boli prezentované tri nové projekty BIDSF. Tieto projekty boli schválené a boli im pridelené granty na Zhromaždení prispievateľov fondu BIDSF v decembri 2012. Grantové dohody medzi JAVYS a EBOR na financovanie projektov zo zdrojov fondu BIDSF boli podpísané na projekty:

- C9.4 Návrh a vybudovanie nových úložných priestorov pre nízko aktívne RAO a veľmi nízko aktívne RAO z vyradovania JE V1 v RÚ RAO Mochovce
- D4.4B Demontáž systémov v kontrolovanom pásme JE V1 – 1. časť
- D0 Implementácia programu vyradovania s využitím ľudských zdrojov dostupných v JE V1 Bohunice (Projekt 6, január 2013 – december 2013)

V rámci projektu D4.4B bol schválený pilotný model financovania nakladania s RAO z vyradovania JE V1 vlastnými silami JAVYS.

Na rok 2012 boli alokované finančné zdroje na grantovanie nových projektov vo výške 62 304 mil. EUR.

Finančné zdroje prevyšujúce alokovanú sumu boli pokryté z čiastky doteraz nevyčerpaných prostriedkov z minulých rokov, čím sa podarilo naplniť plán grantovania na 112 %.

Ku koncu roku 2012 mala spoločnosť JAVYS uzavretých s EBOR 15 grantových dohôd pre financovanie projektov vyradovania JE V1 zo zdrojov fondu BIDSF v celkovej sume 350,03 mil. EUR.

Činnosti súvisiace s uzatvorením zmlúv so zhotoviteľmi pre projekty BIDSF

Obstarávanie projektov financovaných z BIDSF sa riadi politikou a pravidlami obstarávania EBOR, ktoré vo svojich článkoch a ustanoveniach definujú otvorenú verejnú súťaž. Pravidlá obstarávania EBOR sú kreované v rámci postupov a zásad verejného obstarávania Svetovej obchodnej organizácie a Dohody o vládnom obstarávaní (WTO/GPA). Do súťaží sa môžu zapojiť uchádzači z krajín EÚ, Švajčiarska a krajín, kde pôsobí EBOR.

V roku 2012 bolo úspešne ukončených sedem verejných súťaží. Výsledkom týchto súťaží bolo uzatvorenie zmlúv v objeme 32 092 861,86 EUR. Zmluvy boli uzatvorené k projektom:

- A1.6 Konzultant PMU (6. etapa)
- 6.7 Správa o hodnotení vplyvu II. etapy vyradovania JE V1 na životné prostredie.
- C7-A3 Výstavba nového veľkokapacitného fragmentačného a dekontaminačného zariadenia JE V1

- C7-B Spracovanie historických odpadov – kalov a sorbentov
- C13 Nakladanie so syrkými RAO
- D2 Dekontaminácia primárneho okruhu
- D7.1 Štúdia realizovateľnosti nakladania s komponentmi primárneho okruhu JE V1

Projekty budú realizované priebežne do konca roku 2015.

V júli 2012 sa ukončila takmer deväť rokov trvajúca zmluva, ktorú uzavreli ešte v roku 2003 Slovenské elektrárne s konzorciom EdF, IBERDROLA, SOLUZIONE (dnešný názov INDRA) a EMPRESARIOS AGRUPADOS s piatimi etapami služieb Konzultanta a s desiatimi dodatkami k pôvodnej zmluve. Vzájomné rokovania medzi JAVYS, EBOR a súčasným Konzorciom viedli k uzavretiu novej zmluvy so súčasným konzorciom IBERDROLA, INDRA a EMPRESARIOS AGRUPADOS, s novými, pre spoločnosť JAVYS výhodnejšími podmienkami, ktorá je realizovaná od augusta 2012 ako 6. etapa služieb Klienta/Konzultanta.

Implementácia projektov BIDSF v roku 2012

Projekty v realizácii

- A3-A Rekonštrukcia systému fyzickej ochrany v lokalite elektrárne AKO-BOJE
- A5-A2 Zmena schémy systému el. napájania JAVYS po konečnom odstavení JE V1
- A5-C Modifikácia systémov chladiacej a technickej vody a systému surovej vody
- A6/B8 Administratívna budova PMU/Informačné centrum vyradovania JE V1
- B6.7 Správa o hodnotení vplyvu II. etapy vyradovania JE V1 na životné prostredie
- C7-A2 Zvýšenie kapacity existujúcich fragmentačných a dekontaminačných zariadení
- C7-A3 Výstavba nového veľkokapacitného fragmentačného a dekontaminačného zariadenia JE V1
- C7-B Spracovanie historických odpadov – kalov a sorbentov
- C7-C Rekonštrukcia BSC RAO
- C10 Uvoľňovanie materiálov z vyradovania
- C13 Nakladanie so syrkými RAO

- D0 Implementácia programu vyradovania s využitím ľudských zdrojov dostupných v JE Bohunice V1: Projekt 1, Projekt 2, Projekt 3, Projekt 4.1, Projekt 4.2, Projekt 5
- D7.1 Štúdia realizovateľnosti nakladania s komponentmi primárneho okruhu JE V1

Ukončené projekty

- A1.5 Konzultant PMU (5. etapa)
- A3-B Rekonštrukcia systému varovania a vyznamenania verejnosti
- A5-D Modifikácia zabezpečovania dodávok dôležitých prevádzkových médií
- C12 Modernizácia monitorovacieho zariadenia radiačnej ochrany
- C7-C Rekonštrukcia BSC RAO
- D1.1 Demontáž izolácií strojovne JE V1

Financovanie vyradovania v roku 2012

Vyradovanie jadrovej elektrárne JE V1 Jaslovské Bohunice je spolufinancované zo zdrojov Medzinárodného fondu na podporu odstavenia JE V1 (BIDSF). Finančné prostriedky z fondu BIDSF na realizáciu jednotlivých projektov vyradovania JE V1 sú čerpané na základe grantových dohôd uzavretých medzi spoločnosťou JAVYS a Európskou bankou pre obnovu a rozvoj (EBOR).

Vynaložené náklady za rok 2012 na realizáciu vyradovania JE V1, vrátane nakladania s rádioaktívnymi odpadmi z vyradovania, predstavujú čiastku 38 519 822 EUR, z čoho bolo uhradených z BIDSF 17 465 603 , z NJF 8 398 974 EUR a vlastné zdroje spoločnosti JAVYS predstavovali finančné prostriedky vo výške 12 655 245 EUR.

Realizáciou činností vyradovania JE V1 a dosiahnutými výsledkami počas roku 2012 sa v súlade s rozhodnutiami dozorných orgánov a legislatívou naplňajú predpoklady na zabezpečenie činností vyradovania JE V1 podľa plánu I. etapy vyradovania JE V1. Činnosti boli realizované so zachovaním jadrovej a všeobecnej bezpečnosti, radiačnej ochrany a ochrany životného prostredia v akceptovateľnom rozsahu, ako aj zachovania kontinuity vyradovania.

VYRAĐOVANIE JE A1

Hlavným cieľom II. etapy realizovaných činností vyradovania JE A1 v roku 2012 bolo pokračovať v prácach nasmerovaných na zvyšovanie úrovne do radiačne bezpečnejšieho stavu havarovanej JE A1, resp. v znižovaní rizika jej vplyvu na radiačnú ochranu a ochranu životného prostredia priebežným pokračovaním v spracovaní prevádzkových RAO. RAO z vyradovania a znižovaním

Vyrad'ovanie JE A1 v roku 2012 postupovalo podľa plánovaných činností II. etapy projektu vyrad'ovania JE A1 v rámci štyroch skupín úloh:

1. Vyrad'ovanie neprevádzkovaných zariadení a objektov, rekonštrukcia objektov po demontáži a uvoľnení priestorov.
2. Nakladanie s RAO.
3. Nakladanie s kontaminovanými zeminami.
4. Technická podpora a ochrana životného prostredia.

POVOLENIE NA PREVÁDZKU			POVOLENIE NA VYRAĐOVANIE					
			I. etapa	II. etapa	III. etapa	IV. etapa	V. etapa	
Prevádzka JE A1	Ukončovanie prevádzky po odstavení reaktora	Príprava vyraďovania JE A1	Odstránenie najvyšších rizík spojených s KRAO	Vonkajšie objekty JE A1	Nízko kontaminovaná časť HVB	Stredne kontaminovaná časť HVB	Vysoko kontaminovaná časť HVB	
1	2	3	4	5	6	7	8	9
1972	1977	1995	1999	2009	2016	2021	2025	2033
1	5	3	4	2	6	1	8	8

V rámci II. etapy projektu vyrad'ovania JE A1 pokračovali činnosti zamerané na:

- vyrad'ovanie technologick'ych zariaden'ov hlavn'eho v'yrobn'eho bloku JE A1,
- kontinuálne riešenie problematiky dlhodob'eho skladu JE A1 presklad'ňovaním dnov'ych sedimentov z baz'ena dlhodob'eho skladu a spracovania dowthermu,
- pokračovanie v prioritnom odstraňovaní environmentálnych záťaž'í objektov v súvislosti s výstavbou nov'eho jadrov'eho zdroja,
- predúprava RAO z vyrad'ovania do formy uložitel'nej na RÚ RAO,
- nakladanie s kontaminovanými zeminami a betónmi,
- projektová príprava úložiska pre veľ'

mi nízko aktívne RAO na RÚ RAO Mochovce vrátane procesu posudzovania vplyvov na životné prostredie.

Z hľadiska ochrany životného prostredia boli realizované dôležité činnosti týkajúce sa sanačného čerpania podzemných vôd a spracúvania rádioaktívnych kalov a kvapalných RAO z nádrží objektov JE A1.

Jednou z priorít projektu je vyradovanie dotknutých vonkajších objektov JE A1 do konečného stavu bez environmentálnych záťaží. Vplyv vyradovania JE A1 na životné prostredie bol sledovaný v rámci úloh projektu vyradovania JE A1 monitorovaním životného prostredia v bezprostrednej blízkosti JE A1.

Náklady na realizáciu činností v roku 2012 boli hrazené z prostriedkov Národného jadrového fondu a vlastných prostriedkov JAVYS.

Vynaložené náklady za rok 2012 na realizáciu vyradovania JE A1, vrátane nakladania s rádioaktívnymi odpadmi z tohto vyradovania, predstavujú čiastku 36 945 268 EUR, z čoho bolo uhradených z NJF 16 800 024 EUR a vlastné zdroje JAVYS predstavovali finančné prostriedky vo výške 20 145 244 EUR.

Plánované činnosti vyradovania JE A1 boli v roku 2012 realizované v plnom rozsahu.

Realizáciou činností projektu vyradovania JE A1 a dosiahnutými výsledkami v roku 2012 boli zachované predpoklady na zabezpečenie a dodržanie podmienok vyplývajúcich z rozhodnutia ÚJD SR č. 178/2009 a 842/2012, rozhodnutia ÚVZ SR č. OOPŽ/4618/2012, záverečného stanoviska MŽP SR č. 5936/2002-1.12, plnenie podmienok legislatívy pre zabezpečenie činností vyradovania JE A1 tak, aby mohol byť v stanovenom termíne splnený plán II. etapy vyradovania JE A1. Činnosti sa realizovali so zachovaním jadrovej a všeobecnej bezpečnosti, radiačnej ochrany a ochrany životného prostredia v akceptovateľnom rozsahu, ako aj dodržiavania primeranej kontinuity vo vyradovaní.

NAKLADANIE S RÁDIOAKTÍVNymi ODPADMI A VYHORETÝM JADROVÝM PALIVOM

Jednotlivé činnosti v rámci procesov nakladania s rádioaktívnymi odpadmi (RAO) a vyhoretým jadrovým palivom (VJP) boli pri dodržaní podmienok jadrovej bezpečnosti, radiačnej ochrany a ochrany životného prostredia realizované v nasledovných jadrových zariadeniach spoločnosti:

- **TSÚ RAO** – Technológie na spracovanie a úpravu RAO v Jaslovských Bohuniciach
- **FS KRAO** – Finálne spracovanie kvapalného RAO v Mochovciach
- **RÚ RAO** – Republikové úložisko RAO v Mochovciach
- **MSVP** – Medzisklad vyhoretého paliva v Jaslovských Bohuniciach

TECHNOLÓGIE NA ÚPRAVU A SPRACOVANIE RAO

Realizácia samotného procesu vyradovania JE A1, vyradovania JE V1, uvoľňovanie inventára rádioaktívnych odpadov z prevádzkovaných blokov JE V2 a EMO 1, 2, ktoré prevádzkujú Slovenské elektrárne, a.s., ako aj zneškodňovanie rádioaktívnych odpadov z nejadrových zariadení, sa stala kľúčovou pre jadrové zariadenie Technológie na spracovanie a úpravu RAO. Tvoria ho Bohunické spracovateľské centrum RAO (BSC RAO), technológie bitúmenačných liniek, čistiacej stanice nízkoaktívnych vôd, technológie triedenia, fragmentácie a dekontaminácie kovových rádioaktívnych materiálov a technológie spracovania použitých vzduchotechnických filtrov.

V čistiacej stanici nízkoaktívnych vôd sú zahusťované nízkoaktívne vody, pričom vzniká rádioaktívny koncentrát, ktorý je následne solidifikovaný na bitúmenačnej linke.

Množstvo spracovaných nízkoaktívnych vôd v čistiacej stanici (m³)

JE V1	JE V2	JE A1	Spolu
0	57,94	1362,40	1420,34

Objekt bitúmenačných liniek pozostáva z dvoch liniek na spracovanie rádioaktívnych koncentrátov vo filmových rotorových odparovačoch (PS 44 a PS 100), z čistiacej stanice nízkoaktívnych vôd na zahusťovanie kvapalného RAO vybudovanej v rámci technológie linky PS 100 a z diskontinuálnej bitúmenačnej linky na spracovanie rádioaktívnych ionexov. Výsledný bitúmenový produkt je vypúšťaný do 200-litrových sudov a prepravený na úpravu do BSC RAO.

Množstvo rádioaktívnych koncentrátov spracovaných na filmových rotorových odparovačoch bitúmenačných liniek (m³)

JE V1	JE V2	JE A1	Spolu
0	0	45	45

V júli 2012 po úspešnej kolaudácii bola uvedená do prevádzky diskontinuálna bitúmenačná linka. V roku 2012 boli v nej spracúvané rádioaktívne vysýtené ionexy z JE A1 a JE V1 odvodnením, vysušením a zmiešaním s bitúmenovou maticou.

Množstvo rádioaktívnych ionexov spracovaných na diskontinuálnej bitúmenačnej linke (m³)

JE V1	JE V2	JE A1	Spolu
14,40	0	6,19	20,59

V BSC RAO bola v roku 2012 realizovaná rekonštrukcia jednotlivých technológií spracovania a úpravy RAO s cieľom zvýšiť kapacitu nakladania s RAO, predovšetkým technológií spaľovania, vysokotlakového lisovania, koncentracie a cementácie RAO, pričom v rámci komplexného vyskúšania jednotlivých technológií a následnej prevádzky prebiehalo spracovanie pevných i kvapalných RAO a vysýtených rádioaktívnych ionexov.

Množstvo pevných i kvapalných RAO a rádioaktívnych ionexov spracovaných v spaľovni

RAO	JE V1	JE V2	EMO 1,2	JE A1	Spolu
Pevné (t)	1,958	7,279	6,129	15,206	30,572
Kvapalné (m³)	0	0	0	0,300	0,300
Ionexy (m³)	18,060	0	0	0	18,060

Množstvo pevných RAO spracovaných na vysokotlakovom lise (t)

JE V1	JE V2	EMO 1,2	JE A1	Spolu
9,334	20,937	10,503	247,509	288,282

Množstvo koncentráту a spracovaného KRAO na cementačnej linke do vláknotbetónových kontajnerov (m³)

Činnosť	JE V1	JE V2	EMO 1,2	JE A1	Spolu
Zahusťovanie KRAO	0	51,300	0	0	51,300
Cementácia	26,102	21,748	0	177,435	225,285

V roku 2012 bolo v BSC RAO zaplnených 242 vláknotbetónových kontajnerov ako finálneho produktu a na RÚ RAO bolo odtransportovaných 224 kontajnerov.

V bývalej strojovni JE A1 je prevádzkované pracovisko na triedenie, fragmentáciu a dekontamináciu kovových rádioaktívnych materiálov a ich uvoľňovanie do životného prostredia. Kovové RAO sú po nafragmentovaní na určitý rozmer dekontaminované buď otryskávaním (suchým spôsobom), alebo vo veľkokapacitnej dekontaminačnej linke (mokrým spôsobom), pričom cieľom je zdekontaminovať kovové odpady pod limit umožňujúci uvoľnenie kovového materiálu do životného prostredia.

Množstvo spracovaného kovového RAO z JE A1 na technológiách triedenia, fragmentácie, dekontaminácie vrátane monitorovania do životného prostredia (t)

Činnosť	JE A1
Demontáž a triedenie	150
Fragmentácia	180
Dekontaminácia	140
Monitorovanie do životného prostredia	463

Množstvo spracovaného kovového RAO z JE V1, V2 (t)

JE V1	JE V2	Spolu
0	1,639	1,639

Pracovisko na spracúvanie použitých vzduchotechnických filtrov bolo v roku 2012 úspešne skolaudované a uvedené do prevádzky. V technológii pracoviska sú podrvené vzduchotechnické filtre, buď transportované v polyetylénových vrecúškach do spaľovne v BSC RAO, alebo v 200-litrových sudoch po chemickej úprave transportované na spracovanie na vysokotlakovom lise v BSC RAO.

Množstvo spracovaných vzduchotechnických filtrov (t)

JE V1	JE V2	JE A1	BSC	Spolu
1,520	0	4,005	6,064	11,589

Prepravy RAO

V priebehu roka 2012 sa uskutočnilo 354 prepráv RAO v certifikovaných transportných obalových súboroch.

Transportný obalový súbor	Počet prepráv
200-I sud Meva	105
ISO kontajner	22
PK I/DOW	2
PK II/KALY	0
PK III/SUDY	8
PK/SK	66
VBK	151
Spolu	354

FINÁLNE SPRACOVANIE KVAPALNÝCH RAO

V jadrovom zariadení Finálne spracovanie kvapalných RAO v Mochovciach sú prevádzkované technológie na spracovanie rádioaktívnych koncentrátov bitúmenáciou vo filmovom rotorovom odparovači, diskontinuálna bitúmenačná linka na fixáciu rádioaktívnych ionexov, linka na zahusťovanie rádioaktívnych koncentrátov a cementačná linka, ktoré slúžia na úpravu spracovaného RAO do vláknobetónových kontajnerov.

Množstvo pevných RAO, kvapalných RAO a vysýtených rádioaktívnych ionexov spracovaných v FS KRAO

Činnosť	JE V2	EMO 1,2	JE A1	JE V1	Spolu
Bitúmenácia rádioaktívnych ionexov (m ³)	0	5,70	0	0	5,70
Koncentrácia kvapalného RAO koncentráту (m ³)	0	194,33	0	0	194,33
Bitúmenácia koncentráту (m ³)	0	91,75	0	0	91,75
Cementácia RAO (m ³)	30,06	139,98	0,22	0	170,26

V roku 2012 bolo v FS KRAO zaplnených 65 vláknobetónových kontajnerov ako finálneho produktu a na RÚ RAO bolo odtransportovaných 78 kontajnerov.

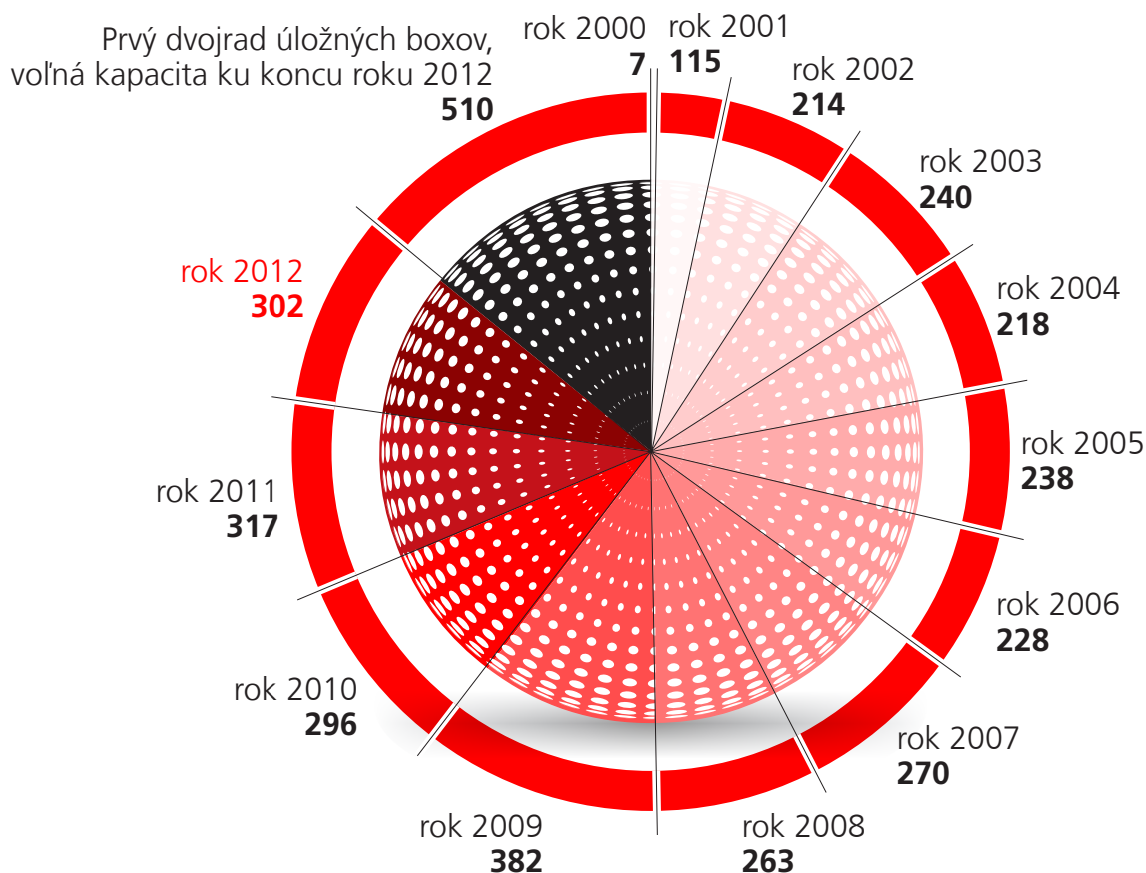
REPUBLIKOVÉ ÚLOŽISKO RAO

Republikové úložisko rádioaktívnych odpadov v Mochovciach je úložisko povrchového typu, ktoré slúži na konečné ukladanie upravených nízkoaktívnych RAO vznikajúcich pri prevádzke a vyradovaní jadrových zariadení na území SR, ako aj inštitucionálnych RAO a ZRAM. Do úložiska sa ukladajú zaplnené vláknobetónové kontajnery transportované z jadrového

zariadenia TSÚ RAO v Jaslovských Bohuniciach a z jadrového zariadenia FS KRAO v Mochovciach. V roku 2012 bolo v RÚ RAO uložených 302 vláknobetónových kontajnerov s upravenými RAO.

Uskutočnené výsledky monitorovania vplyvu prevádzky RÚ RAO na životné prostredie jednoznačne dokazujú, že prevádzka RÚ RAO nemá nežiaduci vplyv na životné prostredie.

Prehľad priebežného zaplňania RÚ RAO k 31. 12. 2012



Celková kapacita prvého dvojradu je **3 600** vláknobetónových kotajnerov

MEDZISKLAD VYHORETÉHO PALIVA

V reaktorových blokoch jadrových elektrární SR je vyhoreté jadrové palivo po vyvezení z reaktora skladované najskôr v bazénoch skladovania pri jednotlivých reaktorových blokoch a následne je prepravené na dlhodobé skladovanie do jadrového zariadenia Medzisklad vyhoretého paliva v Jaslovských Bohuniciach. Medzisklad je mokrého bazénového typu. Vyhoreté palivo je skladované v prostredí demineralizovanej vody, ktorá slúži ako chladiace médium a zároveň tvorí biologickú ochranu pred rádioaktívnym žiarením.

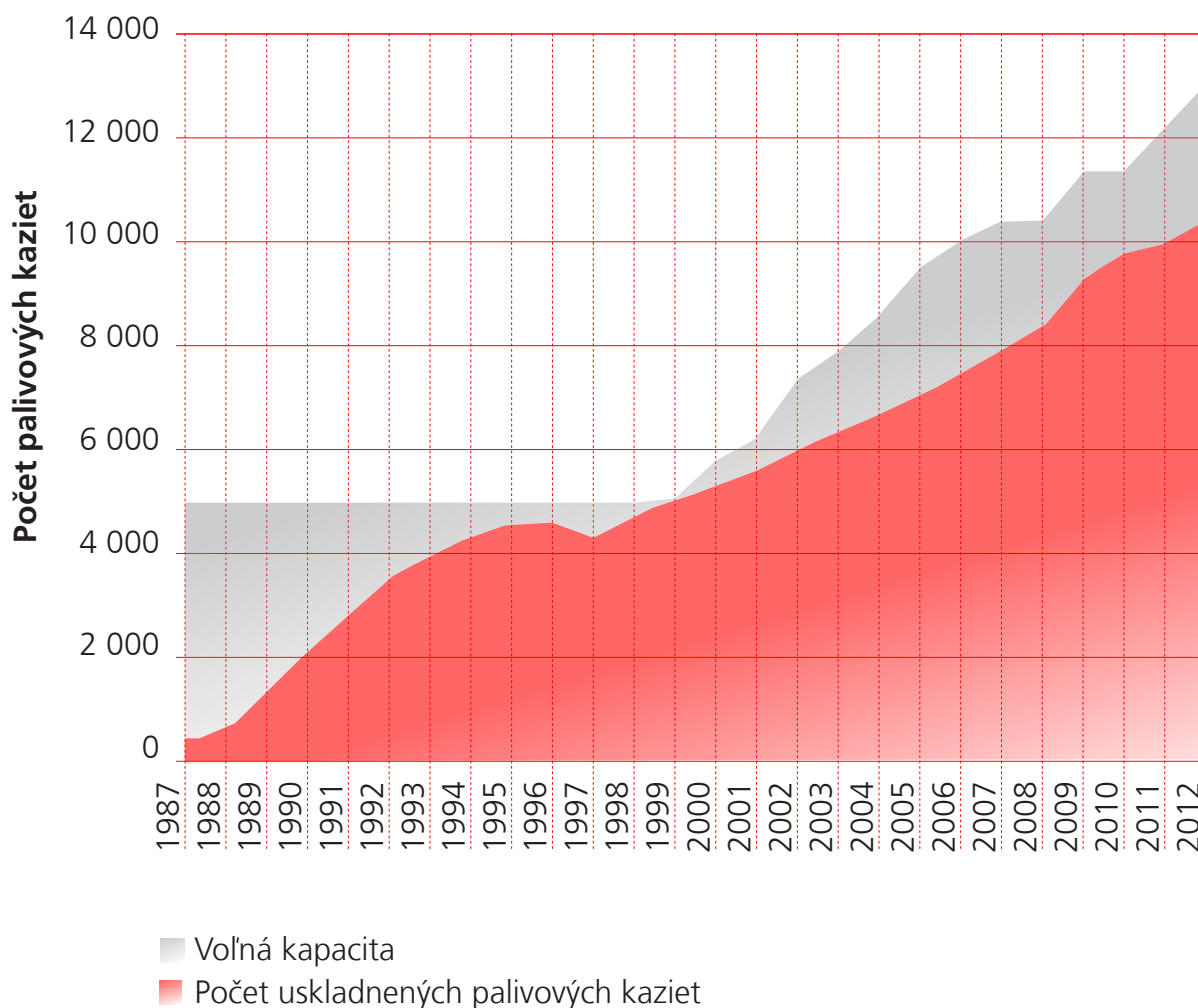
V priebehu roku 2012 boli v zmysle plánu prepráv vykonané štyri vnútroareálové prepravy z blokov JE V2, v rámci ktorých bolo prepravených 182 palivových článkov a v dvoch mimoareálových prepravách z blokov EMO 1

a 2 bolo prepravených 288 palivových článkov. Spolu bolo v priebehu roka 2012 do Medziskladu vyhoretého paliva prepravených 470 palivových článkov. Na prepravy boli použité transportné kontajnery typu C-30 a špeciálne železničné vozne radu Uaais, typ 9-713.0.

Prepravy boli vykonané za podmienok stanovených v rozhodnutiach ÚJD SR, v súlade s platnými prevádzkovými predpismi a pri dodržaní Limit a podmienok pre prevádzku zariadení MSVP.

Vyhoreté jadrové palivo bolo v roku 2012 skladované v troch skladovacích bazénoch v zásobníkoch typu KZ-48 a T-13. Štvrtý bazén plnil funkciu rezervného bazéna. Spolu bolo k 31. 12. 2012 v MSVP skladovaných 10 596 palivových článkov.

Prehľad priebežného zaplňania MSVP k 31. 12. 2012



NAKLADANIE S IRAO A ZRAM

Spoločnosť JAVYS je oprávnenou organizáciou na nakladanie s opustenými žiaričmi, rádioaktívnymi odpadmi neznámeho pôvodu, nepoužívanými žiaričmi a rádioaktívnymi materiálmi. Svoju činnosť v tejto oblasti vykonáva na základe nariadenia vlády SR č. 348/2006 Z. z. a v zmysle platných rozhodnutí ÚVZ SR a MDVRR SR. V roku 2012 bolo realizovaných 33 záchytoz zdrojov ionizujúceho žiarenia neznámeho pôvodu, ktoré predstavovali najmä súčiastky poľnohospodárskej a vojenskej techniky, časti potrubí s vyžrážaným rádioaktívnym kameňom, výplne stien trezorov a šamotové výplne kotlov. Z hľadiska ich kontaminácie boli namerané predovšetkým rádionuklidy ^{60}Co a ^{226}Ra .

Na základe rozhodnutia ÚJD SR č. 483/2011 bol 15. 2. 2012 v špeciálnom tieniacom kontajneri realizovaný vývoz vzorky prírodného uránu v práškovej forme s obsahom zmesi izotopov ^{235}U a ^{238}U do Lawrence Livermore National Laboratory v Spojených štátoch amerických.

Okrem činností nakladania so ZRAM pracovníci spoločnosti JAVYS zabezpečili 16. 11. 2012 pre spoločnosť DHL EXPRESS (Slovakia) činnosti spojené s rádioaktívnym materiálom určeným na lekárske využitie na letisku M. R. Štefánika v Bratislave pri leteckej nehode lietadla spoločnosti DHL.

OBCHOD A SLUŽBY

Aktívne obchody spoločnosti JAVYS boli v roku 2012 orientované predovšetkým na nasledovné oblasti:

Poskytovanie služieb v oblasti nakladania s rádioaktívnymi odpadmi a vyhoretým jadrovým palivom

Poskytovanie služieb v oblasti spracovania a skladovania rádioaktívneho odpadu a nakladanie s vyhoretým jadrovým palivom je predmetom obchodného vzťahu so SE, a.s., v rámci uzatvorenej zmluvy o poskytovaní jadrových služieb a zmluvy so spoločnosťou ČEZ, a.s., na poskytovanie služby vysokotlakového lisovania.

Poskytovanie služieb a ďalších činností potrebných na zabezpečenie jadrovej bezpečnosti, radiačnej bezpečnosti a prevádzkovej spoľahlivosti.

Východiskovou zmluvou je Rámcová zmluva o podmienkach zmlúv o poskytovaní služieb a činnosti medzi spoločnosťami SE, a.s., a Gov-Co, a.s. (neskôr JAVYS).

Spoločnosť JAVYS poskytuje ďalšie služby, ktoré sú nevyhnutné na bezpečné prevádzkovanie jadrovej elektrárne a týkajú sa predovšetkým prípravy personálu pre JEZ, osobnej dozimetrie a radiačnej ochrany, kalibrácie prístrojov, služieb súvisiacich so spoločným využívaním zariadení, služieb v oblasti havarijného plánovania a pripravenosti, právnych služieb, dodávky pary a prenájmu nebytových priestorov a zariadení pre SE, a.s.

Tieto služby sú predmetom servisných aktívnych zmlúv uzatvorených so spoločnosťou SE, a.s., pričom sa vychádza z Rámцovej zmluvy o poskytovaní služieb a činností medzi spoločnosťami SE, a.s., a JAVYS.

Poskytovanie prenájmov bytových a nebytových priestorov a súvisiacich služieb

Prenájom nehnuteľností a nebytových priestorov sa poskytuje hlavne súčasným dodávateľom prác a služieb pre spoločnosť JAVYS, ale taktiež i subjektom, ktoré nemajú dodávateľský vzťah so spoločnosťou JAVYS.

V roku 2012 bolo spracovaných 8 nových zmlúv o prenájme bytových a nebytových priestorov a 31 dodatkov k nájomným zmlu-

vám na účel dohodnutia zmluvných cien na rok 2012, úprav a spresnenia predmetu prenájmu a obchodných podmienok zmlúv o nájme bytových a nebytových priestorov. V tomto roku boli ukončené 3 nájomné zmluvy.

Prenajaté nehnuteľnosti sa využívajú predovšetkým ako kancelárie, šatne, sklady, montážne haly, výrobné, byty, resp. sú prenájaté pozemky a plochy na parkovanie.

Poskytovanie ostatných služieb a predaj nepotrebného majetku

Spoločnosť JAVYS poskytuje v rámci svojich obchodných aktivít i ostatné služby a dodávky rôznych médií. Sú to predovšetkým: odbery, prepravy, spracovanie a skladovanie IRAO, spoluúžívánie železničnej vlečky, poskytovanie školení a konzultácií, dozimetrické služby, dodávku demineralizovanej vody, vodné a stočné, teplo, predaj nepotrebného a nevyužiteľného materiálu, zariadení a náhradných dielov a podobne.

Spolu bolo v roku 2012 zrealizovaných (dokončených) **19 prípadov predaja nepotrebného majetku a nepotrebných zásob**, ktoré priniesli tržby v celkovom objeme **731 167 EUR** (bez DPH).

Na základe uzatvorenej Rámцovej zmluvy o podmienkach poskytovania služieb medzi spoločnosťami JAVYS a JESS sú poskytované ďalšie služby najmä v oblastiach správy majetku, dodávky médií, starostlivosti o životné prostredie, BOZP, OPP, CO, radiačnej ochrany, informačných a telekomunikačných technológií, administratívnych činností a pod.

Tieto služby sú predmetom servisných aktívnych zmlúv. Súčasne pre spoločnosť JESS bol poskytovaný a zabezpečovaný zmluvný servis pre 47 zmlúv.

Tržby z hlavných obchodných aktivít za rok 2012 (v tis. EUR)

Nakladanie s RAO a vyhoretým jadrovým palivom	18 106
Ostatné služby	5 052
Spolu	23 158

INVESTÍCIE

V roku 2012 spoločnosť JAVYS zrealizovala investičné projekty v celkovom objeme 21 473 tis. EUR. Tieto projekty boli zamerané na technologické a netechnologické objekty a zariadenia, ktoré sú potrebné na zabezpečenie hlavných činností spoločnosti.

Jadrová elektráreň A1 (JE A1)

Realizácia úloh II. etapy vyradovania JE A1 pokračovala podľa Výkazu činností aktualizovaného na rok 2012. V rámci projektu sa realizovali dodávky a práce súvisiace s vyradovaním neprevádzkovaných zariadení a objektov JE A1, nakladaním s rádioaktívnymi odpadmi a kontaminovanými zeminami. Bola ukončená rekonštrukcia monitorovacieho systému ventilačného komína, časť A. Projekty súvisiace s JE A1 boli plne hrazené z vlastných prostriedkov spoločnosti JAVYS.

Jadrová elektráreň V1 (JE V1)

V roku 2012 bola ukončená modernizácia monitorovacieho zariadenia radiačnej ochrany pre potreby vyradovanej JE V1 a rekonštrukcia systému varovania a vyznázovania verejnosti. V rámci modifikácie systémov chladiacej a technickej vody a systému surovej vody v etape vyradovania JE V1 vybraný zhotoviteľ ukončil stavebné úpravy, montáž nových systémov a zariadení, ich inštalovanie a odskúšanie. Plynule pokračovala realizácia rekonštrukcie systému fyzickej ochrany AKO-BOJE. V rámci procesu uvoľňovania materiálov z vyradovania JE V1 do životného prostredia boli ukončené stavebné úpravy a nainštalované nové zariadenia. Z dôvodu zmeny schémy systému elektrického napájania JAVYS po konečnom odstavení JE V1 spracúval zhotoviteľ realizačnú dokumentáciu a zrealizoval by-passy. V roku 2012 sa začal proces posudzovania vplyvov na životné prostredie projektu na vybudovanie nového veľkokapacitného fragmentačného a dekontaminačného zariadenia. Vybraný zhotoviteľ zabezpečoval dodávky technologického zariadenia pre systém merania koncentrácie solí na odparovači ČN30. Všetky preinvestované prostriedky na projekty súvisiace s JE V1 boli hrazené z grantov BIDSF.

Technológie na nakladanie s VJP a RAO (TNsVJPaRAO)

V súvislosti s rozšírením skladovacej kapacity MSVP pokračovali aj v roku 2012 dodávky kompaktných zásobníkov KZ48. Cieľom ukončenej rekonštrukcie BSC RAO bolo zvýšenie kapacity a spoľahlivosti pri spracovaní RAO. Súčasne bol dodaný softvér evidencie jadrového paliva. Spoločnosť JAVYS získala stavebné povolenie na sprevádzkovanie druhého dvojradu RÚ RAO v Mochovciach. Vybraný zhotoviteľ spracúval dokumentáciu pre proces posudzovania vplyvov na životné prostredie a realizačný projekt týkajúci sa zvýšenia kapacity fragmentačných a dekontaminačných zariadení. V procese hodnotenia vplyvov na životné prostredie boli projekty týkajúce sa integrálneho skladu RAO, dobudovania úložných priestorov na RÚ RAO a zariadenia pre nakladanie s inštitucionálnymi RAO a zachytenými rádioaktívnymi materiálmi. V rámci modernizácie a zvýšenia spoľahlivosti systémov radiačnej kontroly JAVYS bol dodaný realizačný projekt rekonštrukcie monitorovacieho systému ventilačných komínov z BSC RAO a bitúmenačnej linky. Ďalej boli zrealizované dodávky monitorov radiačnej kontroly pre BSC RAO, meracích systémov monitorovania dávkových príkonov v BSC RAO a MSVP, ako aj systém monitorovania vypúšťania odpadových vôd do Maniviera. Na aktivity z oblasti TNsVJPaRAO spoločnosť JAVYS vynaložila 69 % vlastných prostriedkov, 24 % bolo poskytnutých z grantov BIDSF a 7 % tvorili dotácie NJF SR.

Projekty súvisiace s Vykonávacou dohodou (PSsVD)

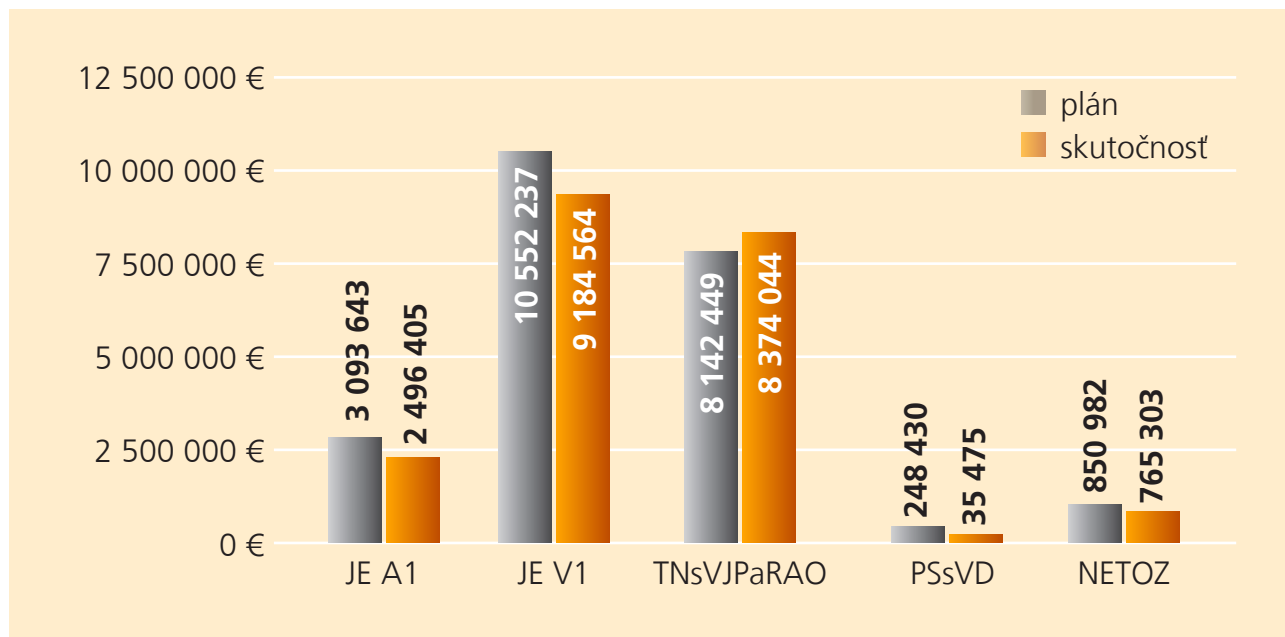
Vykonávaciu dohodu, ktorá súvisí s výstavbou nového jadrového zdroja v lokalite Jaslovské Bohunice, uzavreli spoločnosti JAVYS a ČEZ Bohunice. V roku 2012 bola dodaná realizačná projektová dokumentácia úpravy čistiacej stanice a prebiehalo obstarávanie zhotoviteľa na prepojenie rozvodu požiarnej a pitnej vody A1 s rozvodom pitnej vody V1, vypracovanie projektovej dokumentácie na vybudovanie novej remízy lokomotív, čerpacej stanice pohonných látok a úpravu objektov určených na skladovanie. Projekty PSsVD boli plne hrazené z vlastných prostriedkov JAVYS.

Netechnologické objekty a zariadenia (NETOZ)

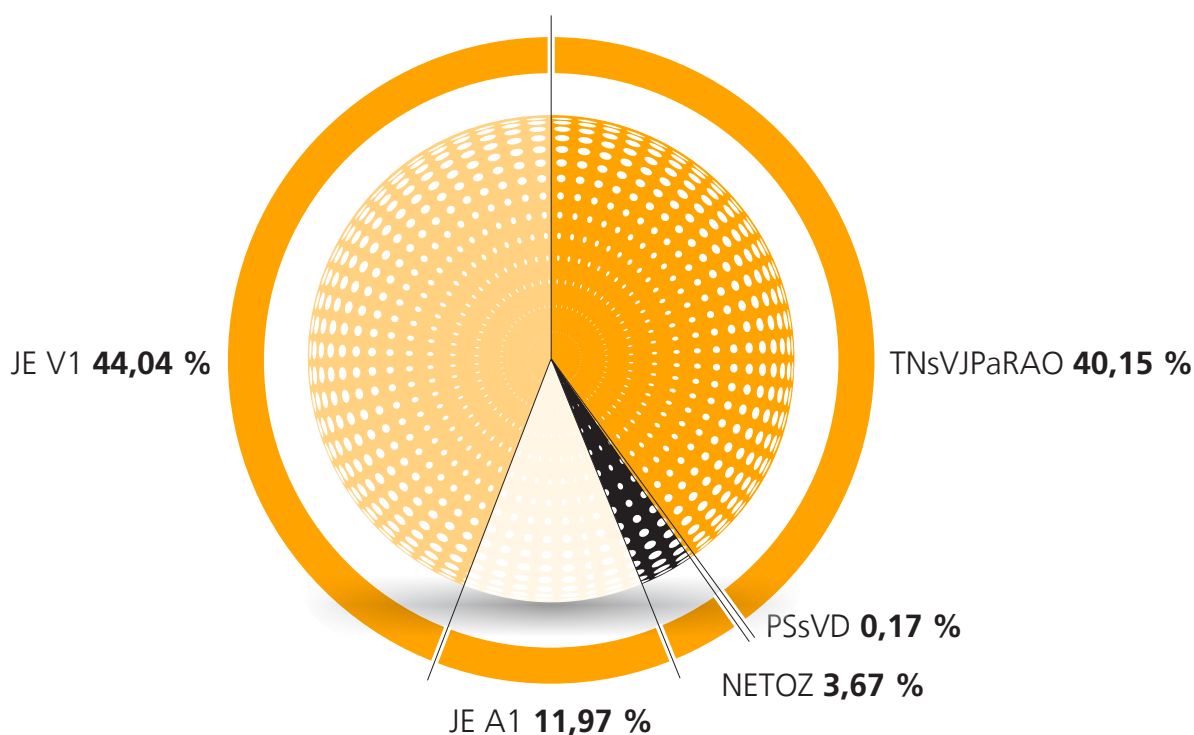
V roku 2012 bola skončená realizácia jednotného evidenčného systému. V rámci výstavby administratívnej budovy centra vyradovania JE V1 ukončil zhotoviteľ práce na hrubej stavbe, zrealizoval prípojky inžinierskych sietí okrem slaboprúdu, inštalácie vnútorných rozvodov

a začal realizovať vnútorné omietky. V procese obstarávania boli činnosti, ktoré sa týkajú úpravy administratívnej časti dielni a skladu na priestory archivácie technickej dokumentácie, rekonštrukcie zberného dvora odpadov a dodania systému manažovania energií. Na projekty NETOZ bolo 24 % hradených z vlastných prostriedkov spoločnosti JAVYS a 76 % z grantov BIDSF.

Plnenie investičnej výstavby v roku 2012



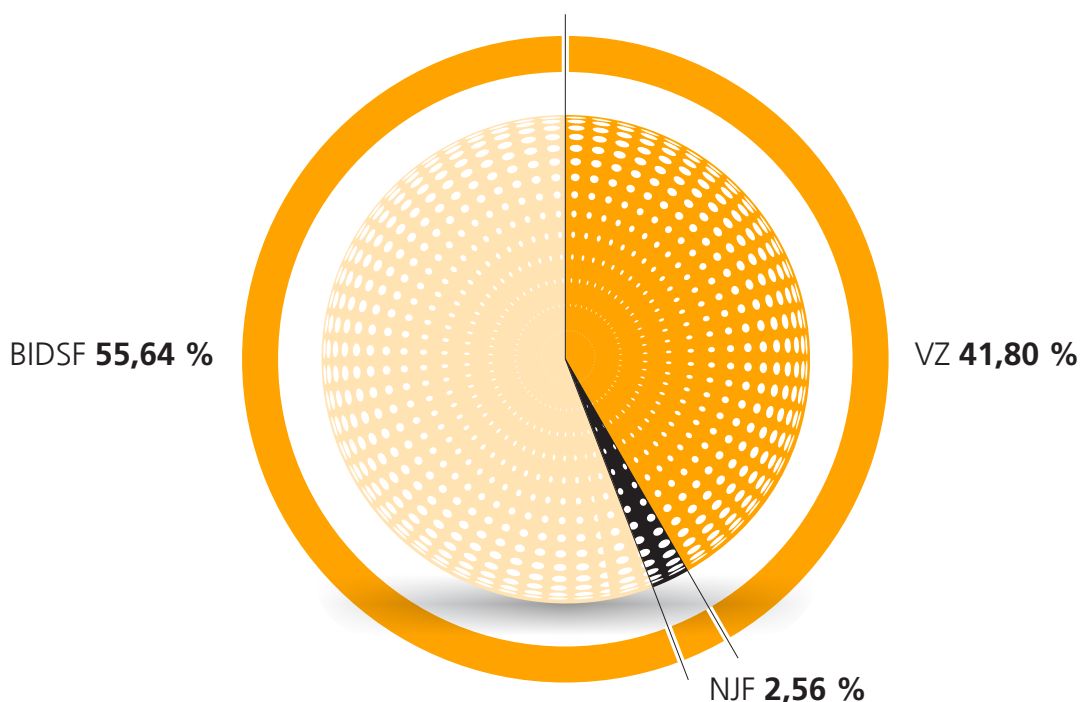
Podiel technologických zariadení na investičných nákladoch



Finančné krytie investičnej výstavby v roku 2012

- **Vlastné zdroje (VZ)** boli použité na investičné projekty pre technologické zariadenia určené na komerčné činnosti a netechnologické objekty a zariadenia vo výške 9 145 tis. EUR.
- **Dotácie z Národného jadrového fondu SR** boli použité na investičné projekty vyradovania JE A1 a technológie na spracovanie a úpravu RAO z vyradovania JE A1 vo výške 560 tis. EUR.
- **Granty z Medzinárodného fondu na podporu odstavenia JE V1 (BIDSF)** boli použité na projekty súvisiace s vyradovaním JE V1 vo výške 12 175 tis. EUR.

Štruktúra zdrojového krytia investičných nákladov



BEZPEČNOST

JADROVÁ BEZPEČNOST

Dodržiavanie požiadaviek jadrovej bezpečnosti je prioritou spoločnosti JAVYS. Je deklarované v politike a cieľoch, ktoré patria k najdôležitejším dokumentom integrovaného systému manažérstva spoločnosti.

Požiadavky jadrovej bezpečnosti boli zabezpečené pre všetky jadrové zariadenia, ktoré spoločnosť prevádzkuje v lokalitách Jaslovské Bohunice a Mochovce. Činnosti na týchto jadrových zariadeniach boli počas roku 2012 vykonávané podľa platnej a aktuálnej bezpečnostnej dokumentácie schválenej dozornými orgánmi SR, bez porušenia limitov a podmienok pre ich bezpečnú prevádzku, resp. vyradovanie. V zmysle vyhlášky ÚJD SR č. 430/2011 Z. z. bolo v roku 2012 v predpísaných intervaloch sa vyhodnocovala bezpečnosť prevádzky jadrových zariadení spoločnosti JAVYS prostredníctvom prevádzkových ukazovateľov bezpečnosti. Dosiahnuté hodnotenia potvrdili dobrú prácu personálu a spoľahlivosť zariadení.

V roku 2012 sa uskutočnilo periodické hodnotenie jadrovej bezpečnosti niektorých zariadení TSÚ RAO podľa vyhlášky ÚJD SR č. 33/2012 Z. z. Spoločnosť JAVYS realizovala štandardné činnosti v rámci prevádzky svojich jadrových zariadení na nakladanie s rádioaktívnymi odpadmi a vyhoretým jadrovým palivom. Bohunické spracovateľské centrum RAO prešlo v rámci projektu BIDSF C7-C kompletnou rekonštrukciou, ktorej cieľom bolo zvýšiť kapacitu a prevádzkovú spoľahlivosť zariadení na spracovanie a úpravu RAO. Celý proces rekonštrukcie prebiehal pod dohľadom ÚJD SR a s prioritou dodržania bezpečnostných požiadaviek.

Keďže je jadrová elektrárňa V1 v procese vyradovania, nenachádza sa v nej žiadne vyhoreté jadrové palivo. V rámci 1. etapy vyradovania, schválenej rozhodnutím ÚJD SR č. 400/2011, boli vykonané modifikácie systémov prevádzkových médií elektrárne tak, aby čo najviac vyhovovali režimu vyradovania a zaistili jeho bezpečný priebeh. Ďalej prebiehali demontáže nepotrebných zariadení a postupne sa z V1 odvážali historické kvapalné RAO, ktoré sa spracúvali na linkách TSÚ RAO.

Havária vo Fukušime priniesla nový pohľad na bezpečnostné aspekty a prinútila prehodnotiť požiadavky na bezpečné a spoľahlivé prevádzkovanie jadrových zariadení na celom svete. Spoločnosť JAVYS na základe žiadosti dozorného orgánu ÚJD SR pripravila, realizovala a vyhodnotila program Prehodnotenie odozvy MSVP na udalosti typu Fukušima. Výsledky programu poukázali na to, že projekt MSVP je odolný proti všetkým prírodným podmienkam vyskytujúcim sa v lokalite Jaslovské Bohunice. Pomalosť procesov prebiehajúcich v bazénoch skladovania vyhorelého jadrového paliva vytvára dostatočný čas na elimináciu nežiaducich účinkov, čím je zabezpečená odolnosť aj počas niekoľkodňového trvania nepriaznivých prírodných podmienok.

V súvislosti s prevádzkou jadrových zariadení spoločnosti JAVYS vydal Úrad jadrového dozoru SR niekoľko povolení na realizáciu zmien na technologických zariadeniach a v bezpečnostnej dokumentácii, ktoré ovplyvňujú jadrovú bezpečnosť.

Vzhľadom na počet prevádzkových udalostí, ktoré majú vzťah k jadrovej bezpečnosti, možno hodnotiť rok 2012 ako veľmi priaznivý. Kritériá na hlásenie dozorným orgánom splnilo iba osem prevádzkových udalostí. Podľa medzinárodnej stupnice na hodnotenie udalostí na jadrových zariadeniach INES všetky udalosti boli klasifikované na úrovni udalosti bez bezpečnostného významu (mimo stupnice INES), resp. udalosti s malým bezpečnostným významom (INES 0). Všetky ostatné prevádzkové udalosti boli menej významného charakteru a nemali vplyv na jadrovú bezpečnosť.

RADIAČNÁ OCHRANA

Všetky relevantné činnosti podliehajú pred ich povolením, počas realizácie a po ich ukončení optimalizácii dávkovej záťaže v zmysle platnej štátnej legislatívy a vnútorného systému zabezpečenia kvality spoločnosti JAVYS.

V pracovnom prostredí kontrolovaného pásma jadrových zariadení JAVYS sa aj v roku 2012 systematicky monitorovali radiačné charakteristiky pracovného prostredia, operatívne a úradne sa monitorovali prijaté dávky a sú-

časne sa kontrolovalo dodržiavanie pravidiel radiačnej ochrany a princípu ALARA pri výkone činnosti. Systém radiačnej kontroly v kontrolovanom pásme JE V1 bol v rámci projektov BIDSF plne modifikovaný pre potreby vyradovania JE a monitorovacie systémy určené na monitorovanie uvoľňovaného materiálu z kontrolovaného pásma JE sú pripravené na odovzdanie spoločnosti JAVYS.

Usmerňovanie a plánovanie expozície osôb v roku 2012 bolo v súlade so zákonom č. 355/2007 Z. z. a vnútornými predpismi spoločnosti JAVYS. Jedným z prísne sledovaných ukazovateľov úrovne radiačnej ochrany osôb pracujúcich v kontrolovanom pásme jadrového zariadenia je maximálna individuálna efektívna dávka, ktorá neprekročila stanovené ročné limity (50 mSv).

Maximálna individuálna efektívna dávka E (mSv) v roku 2012

JAVYS	KP A	% z limitu	KP V	% z limitu	KP U	% z limitu
Zamestnanci JAVYS	10,171	20,34	0,627	1,25	0,374	0,75
Dodávatelia	9,173	18,35	0,691	1,38	0,157	0,31

Vysvetlivky:

KP-A kontrolované pásmo v objektoch JE A1 a v objektoch s technológiami na spracovanie RAO Jaslovské Bohunice

KP-V kontrolované pásmo JE V1 Jaslovské Bohunice

KP-U kontrolované pásmo RÚ RAO a FS KRAO Mochovce

Jadrové zariadenia JAVYS v dôsledku svojej prevádzky riadene uvoľňujú do životného prostredia limitované množstvo rádioaktívnych plyných a kvapalných látok, ktoré už nie je možné separovať a spracovať. Ich množstvo je veľmi nízke a úroveň aktivít výpustí, uvoľňovaných do atmosféry a hydrosféry, predstavuje len nepatrné zlomky hodnôt povolených štátnym dozorným orgánom.

Kontrolu vplyvu prevádzky na radiačné zaťaženie obyvateľstva sleduje JAVYS prostredníctvom laboratórií radiačnej kontroly okolia v Trnave a Leviciach. Laboratóriá monitorujú okolie pomocou siete monitorovacích staníc zapojených do troch okruhov v okolí jadrových zariadení a laboratórnym meraním vzoriek zo životného prostredia. Výsledky monitorovania sú rádiovou sieťou prenášané na vybrané počítače na miestach nepretržitej kontroly. Vzorky zo životného prostredia, vyhodnocované laboratóriami, sú odoberané podľa monitorovacieho plánu, ktorý je schválený štátnym dozorom. Výsledky meraní vzoriek a analýzy takmer 2 000 vzoriek ovzdušia, pôdy, vody,

vegetácie a poľnohospodárskych produktov za rok dokazujú minimálny vplyv prevádzkovaných jadrových zariadení v lokalite Jaslovské Bohunice a Mochovce na okolie.

Vplyv prevádzky na dávkovú záťaž obyvateľstva vyhodnocuje spoločnosť JAVYS priebežne štvrťročne špeciálnym programom na výkonnom počítači. Program, schválený štátnym dozorným orgánom, uplatňuje medzinárodne akceptované modely šírenia rádioaktívnych látok, zohľadňuje miestne podmienky a používa aktuálne štatistické údaje. Do programu vstupujú všetky plyné a kvapalné výpuste z jadrových zariadení JAVYS a reálna meteorologická situácia. Maximálne vypočítané hodnoty individuálnej efektívnej dávky E za rok 2012 sú na úrovni 0,12 % v obývanej oblasti a na úrovni 0,21 % v neobývanej zóne z ročného limitu ožiarenia pre reprezentatívneho jednotlivca z obyvateľstva. Absolútne hodnoty individuálnej efektívnej dávky sú na úrovni mnohonásobne nižšej, než je radiačná záťaž obyvateľstva spôsobená prirodzeným pozadím a lekárskeymi diagnostickými vyšetreniami.

BEZPEČNOSŤ A OCHRANA ZDRAVIA PRI PRÁCI

Bezpečnosť a ochrana zdravia pri práci sú v spoločnosti JAVYS zabezpečované v súlade s požiadavkami Zákonníka práce, Zákona o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci a s internými predpismi spoločnosti.

V roku 2012 nebol zaznamenaný registrovaný pracovný úraz. Evidovaných bolo šesť úrazov zamestnancov JAVYS. Tieto úrazy si nevyžiadali práceneschopnosť.

Spoločnosť pravidelne zisťuje, či pracovnou a výrobnou činnosťou nie je ohrozená BOZP zamestnancov a iných osôb. V spolupráci s poskytovateľom pracovnej zdravotnej služby vypracúva hodnotenie nebezpečenstiev, ohrozenia a rizík vyplývajúcich z pracovného procesu a pracovného prostredia a na jeho základe navrhuje nápravné opatrenia. V spoločnosti je identifikovaných 14 rizikových pracovísk s rizikovými faktormi ionizujúce žiarenie, hluk a vibrácie. Na uvedených pracoviskách pracovalo 667 zamestnancov, z čoho bolo 64 žien. Zamestnancom na rizikových pracoviskách je venovaná zvýšená starostlivosť. Sú pod dohľadom pracovnej zdravotnej služby, ktorá sleduje a hodnotí ich zdravotný stav a zdravotnú spôsobilosť vo vzťahu k práci.

V plnom rozsahu sú vykonávané preventívne a ochranné služby. Bezpečnostnotechnickú službu realizujú zamestnanci JAVYS. Pracovnú zdravotnú službu zabezpečuje dodávateľ.

Pracovníci Inšpektorátu práce Nitra priebežne kontrolovali pracoviská spoločnosti. Regionálny úrad verejného zdravotníctva so sídlom v Trnave v spolupráci s Pracovnou zdravotnou službou uskutočnili meranie hluku a vibrácií na vytypovaných pracoviskách JAVYS.

V roku 2012 získala spoločnosť JAVYS medzinárodne uznávaný certifikát v oblasti manažérstva bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci. Vybudovaním a certifikovaním systému manažérstva bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci podľa normy 18001 preukázala, že bezpečnosť pri prevádzkovaní a vyradovaní jadrových zariadení a taktiež pri nakladaní s rádioaktívnym odpadom je na prvom mieste.

OCHRANA PRED POŽIARMI

V roku 2012 spoločnosť JAVYS zaznamenala jeden požiar zapríčinený nedôsledným výkonom prác dodávateľa na pracovisku, ktoré mu bolo protokolárne odovzdané. Pri požiari neboli ohrozené ľudské životy a nevznikli ani škody na majetku spoločnosti.

Úlohy v oblasti ochrany pred požiarmi zabezpečujú odborne spôsobilí technici požiarnej ochrany.

Preventívne protipožiarne prehliadky boli zamerané na dodržiavanie protipožiarnych predpisov vo všetkých objektoch spoločnosti. V priebehu roku Okresné riaditeľstvo Hasičského a záchranného zboru v Leviciach vykonalo v lokalite Mochovce následnú protipožiarňu kontrolu. Počas protipožiarnej kontroly neboli zistené nedostatky týkajúce sa ochrany pred požiarmi.

HAVARIJNÉ PLÁNOVANIE

Havarijná pripravenosť je definovaná zákonom č. 541/2004 Z. z. o mierovom využívaní jadrovej energie a vyhláškou ÚJD SR č. 55/2006 Z. z. o podrobnostiach v havarijnom plánovaní pre prípad nehody alebo havárie. V priebehu roku 2012 funkčnosť Organizácie havarijnej odozvy v spoločnosti JAVYS zabezpečoval odbor jadrovej bezpečnosti v spolupráci s ostatnými odbornými útvarmi.

Koncom marca 2012 sa rozdelila havarijná komisia EBO, ktorá bola spoločná pre JE V1 (JAVYS) a JE V2 (SE-EBO). Po rozdelení vznikla samostatná havarijná komisia HK JAVYS, ktorá je spôsobilá riešiť udalosti na všetkých jadrových zariadeniach JAVYS v lokalite Bohunice. V súvislosti s vytvorením HK JAVYS sa aktualizovalo personálne obsadenie celej organizácie havarijnej odozvy JAVYS.

Počas havarijných cvičení zmien a nácvikov odborných skupín preukázala organizácia havarijnej odozvy svoju funkčnosť a nevyskytli sa žiadne závažné nedostatky. V roku 2012 sa pravidelne uskutočňovali zmenové havarijné cvičenia personálu JE V1, JE A1, zariadení na spracovanie a úpravu rádioaktívnych odpadov a medziskladu vyhoretého paliva. Predpísané cvičenia realizoval aj personál na Republikovom úložisku RAO a takisto i v zariadení Fi-

nálne spracovanie kvapalných RAO v Mochovciach. Na precvičenie havarijného dopravného poriadku sa uskutočnilo súčinné havarijné cvičenie ATLAS 2012, zamerané na precvičenie postupov pri preprave vyhoretého jadrového paliva.

Stav havarijnej pripravenosti v lokalite Bohunice preverilo súčinné havarijné cvičenie BREZA 2012, ktoré sa konalo 17. októbra 2012 a bolo zamerané na riešenie udalosti 3. stupňa na JE V2. V lokalite Bohunice sa na cvičení zúčastnili zamestnanci JAVYS, SE-EBO a všetkých dodávateľských organizácií. Podľa hodnotenia ÚJD SR precvičované činnosti boli v súlade s Vnútornými havarijnými plánmi a nadväzujúcimi predpismi. Pozitívne bolo hodnotené rozhodovanie organizácie havarijnej odozvy a koordinácia medzi jej jednotlivými zložkami.

Organizácia havarijnej odozvy JAVYS riadená Havarijnou komisiou JAVYS v priebehu celého roku a hlavne počas cvičenia BREZA 2012 dokázala, že je schopná riešiť vzniknuté udalosti na jadrových zariadeniach JAVYS.

V priebehu roku 2012 bola dokončená rekonštrukcia vnútorného systému varovania JAVYS v lokalite Bohunice. Vykonaním tejto rekonštrukcie sa zlepšili podmienky na vykonanie varovania a vyzozumenia pri udalosti na jadrových zariadeniach.

Oblasť havarijného plánovania a pripravenosti v spoločnosti JAVYS spĺňala v roku 2012 všetky požiadavky legislatívnych predpisov.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Spoločnosť JAVYS udržiavaním certifikovaného systému environmentálneho manažérstva podľa normy ISO 14001:2004 Systémy environmentálneho manažérstva napĺňa cieľ a poslanie, ktorých súčasťou je vykonávať všetky činnosti s ohľadom na ochranu životného prostredia. Funkčnosť a implementáciu tohto systému preverila nezávislá certifikačná spoločnosť Det Norske Veritas a 13. decembra 2012 v rámci celkového auditu ISM jej udelila medzinárodne uznávaný certifikát.

V spoločnosti JAVYS sa systémovým riadením a plnením všetkých činností zabezpečuje a kladie dôraz aj na dodržiavanie právnych požiadaviek identifikovaných z právnych predpisov SR a EÚ v jednotlivých oblastiach ochrany životného prostredia (voda, ovzdušie, ochrana prírody a krajiny, nakladanie s odpadmi, zaobchádzanie s chemickými látkami a zmesami, prevencia závažných priemyselných havárií, integrovaná kontrola a prevencia znečisťovania životného prostredia, posudzovanie vplyvov na životné prostredie), ako aj na povinnosť dodržiavať limity a podmienky rozhodnutí štátnych a dozorných orgánov na úsekoch ochrany jednotlivých zložiek životného prostredia.

V rámci procesného prístupu je ochrana životného prostredia zaradená pod proces bezpečnosť. Spracúvaná dokumentácia a kontrola jej dodržiavania zabezpečujú uplatňovanie všetkých právnych a iných požiadaviek relevantných a záväzných pre spoločnosť JAVYS. V rámci vydaných rozhodnutí spoločnosť splnila, resp. plní všetky uložené podmienky – hlavne v oblasti stanovených ukazovateľov znečistenia vo vypúšťaných odpadových vodách a v emisiách do ovzdušia – s veľkou rezervou oproti stanoveným limitom. V priebehu roku 2012 boli dodržané všetky limitované ukazovatele stanovené v rozhodnutiach príslušných dozorných a štátnych orgánov pre spoločnosť JAVYS.

VODNÉ HOSPODÁRSTVO

V roku 2012 bolo spotrebovaných 150 346 m³ pitnej vody zo všetkých prevádzok (Trnava, Bratislava, Mochovce, Jaslovské Bohunice). V porovnaní s rokom 2011 je to menej o 29 451 m³, čo predstavuje zníženie o 16,4 %. Racio-

nalizačnými opatreniami spotreba chladiacej vody v roku 2012 poklesla na 1,06 mil. m³, kým v roku 2011 dosiahla hodnotu 2,27 mil. m³. Znížené bolo aj množstvo odpadových vôd vypustených do recipientov Váh a Dudváh za rok 2012 oproti predchádzajúcemu roku. Objem vypustených odpadových vôd v roku 2012 bol 674 464 m³, rok predtým dosiahol objem 1,28 mil. m³. Všetky kontrolné analýzy potvrdili, že kvalita vypúšťaných vôd bola pod hranicou stanovených limitov určených štátnymi a dozornými orgánmi.

OCHRANA OVZDUŠIA

Spoločnosť JAVYS prevádzkuje 15 zdrojov znečisťovania ovzdušia vo všetkých kategóriách – 1 veľký zdroj, 5 stredných zdrojov a 9 malých zdrojov.

Celkové emisie vypustené zo všetkých zdrojov znečisťovania ovzdušia predstavovali: SO₂ – 2,38 kg, C_{org} – 25,16 kg, tuhé znečisťujúce látky – 43,12 kg, CO – 154,74 kg a NO_x – 395,59 kg. Pri všetkých uvedených emisiách, okrem emisií tuhých znečisťujúcich látok, je sledovaný pokles v porovnaní s rokom 2011. V rámci prevádzky vyššie uvedených zdrojov znečisťovania ovzdušia boli v priebehu roku 2012 dodržané všetky stanovené limity a podmienky.

ODPADOVÉ HOSPODÁRSTVO

Celkové množstvo vyprodukovaných neaktívnych odpadov predstavovalo 975,48 tony, z čoho kategória ostatný odpad bola zastúpená množstvom 858,39 tony (87,99 %), nebezpečný odpad 60,74 tony (6,23 %) a komunálny odpad 56,35 tony (5,78 %). Celkové množstvo vyprodukovaných odpadov je oproti roku 2011 menšie o 151,12 tony. Na tejto skutočnosti sa podieľali najmä ostatné odpady a zmesový komunálny odpad, pri ktorom bol zaznamenaný pokles v produkcii oproti roku 2011 o 42,65 %. Nakladanie s odpadmi prebiehalo v roku 2012 v súlade s právnymi požiadavkami SR a internými predpismi spoločnosti.

POSUDZOVANIE VPLYVOV NA ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

V zmysle požiadaviek zákona o posudzovaní vplyvov na životné prostredie (zákon č. 24/2006 Z. z.) boli v roku 2012 realizované nasledovné činnosti:

Ukončené procesy posudzovania vydaním záverečného stanoviska MŽP SR:

- Zariadenie na nakladanie s IRAO a ZRAM v lokalite Mochovce (máj 2012)
- Integrálny sklad rádioaktívnych odpadov v lokalite Jaslovské Bohunice (september 2012)

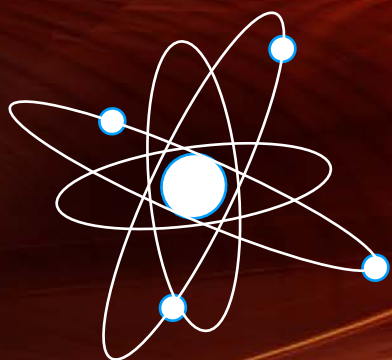
Pokračovanie procesu posudzovania pre „Dobudovanie RÚ RAO v Mochovciach pre ukladanie nízkoaktívnych odpadov a vybudovanie úložiska pre veľmi nízkoaktívne odpady“. Pre túto činnosť a Integrálny sklad RAO boli v priebehu roku 2012 uskutočnené verejné prerokovania v dotknutých obciach, medzinárodné konzultácie so zástupcami Českej republiky a Rakúska a verejné prerokovanie v Maďarskej republike.

Začatie procesov posudzovania:

1. Novej navrhovanej činnosti – projekt C7-A3 Výstavba nového veľkokapacitného fragmentačného a dekontaminačného zariadenia JE V1 – predloženie zámeru
2. Zmien existujúcich činností:
 - Finálne spracovanie kvapalných rádioaktívnych odpadov JAVYS – predloženie zámeru
 - Technológie na spracovanie a úpravu rádioaktívnych odpadov JAVYS v lokalite Jaslovské Bohunice – predloženie zámeru
 - Zvýšenie kapacity existujúcich fragmentačných a dekontaminačných zariadení – projekt C7-A2 – predloženie správy o hodnotení, uskutočnenie verejného prerokovania a predloženie odborného posudku na MŽP SR

Okrem komplexných procesov hodnotenia vplyvov na životné prostredie boli predkladané na posúdenie Ministerstvu životného prostredia SR aj informácie o zmenách navrhovaných činností formou Oznámení o zmene navrhovanej činnosti.

ĽUDSKÉ ZDROJE

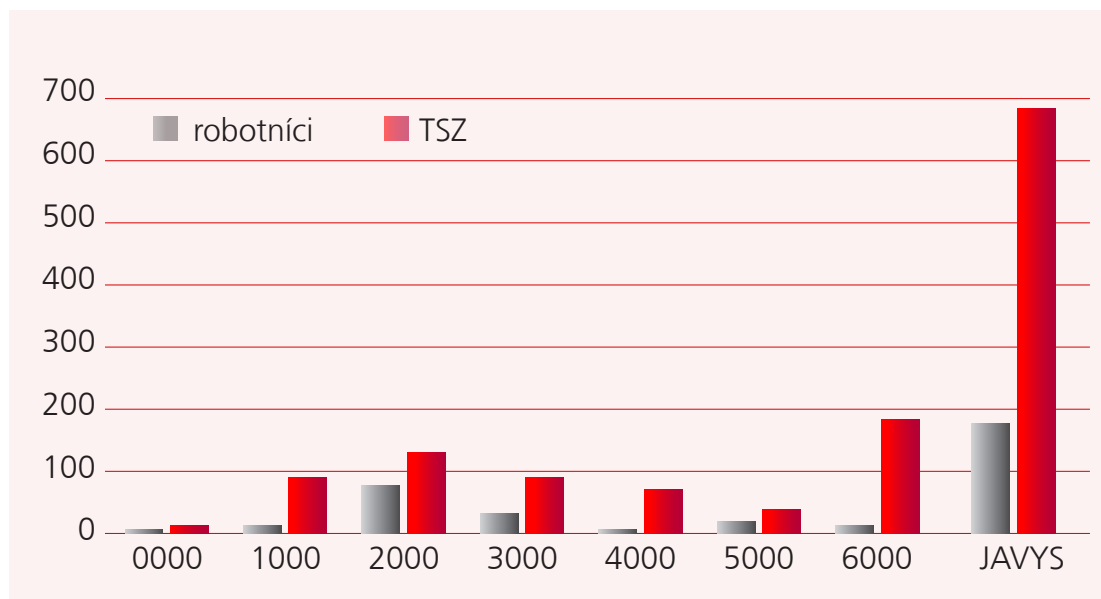


K 31. 12. 2012 spoločnosť JAVYS zamestnávala **873** zamestnancov, čo je o 11 zamestnancov menej v porovnaní so stavom zamestnancov k rovnakému obdobiu minulého roka.

PREHĽAD O POČTE A ŠTRUKTÚRE ZAMESTNANCOV

Štruktúra zamestnancov k 31. 12. 2012

Útvar	robotníci	TSZ	Spolu
0000	1	8	9
1000	12	103	115
2000	96	154	250
3000	35	102	137
4000	0	84	84
5000	31	50	81
6000	10	187	197
JAVYS	185	688	873



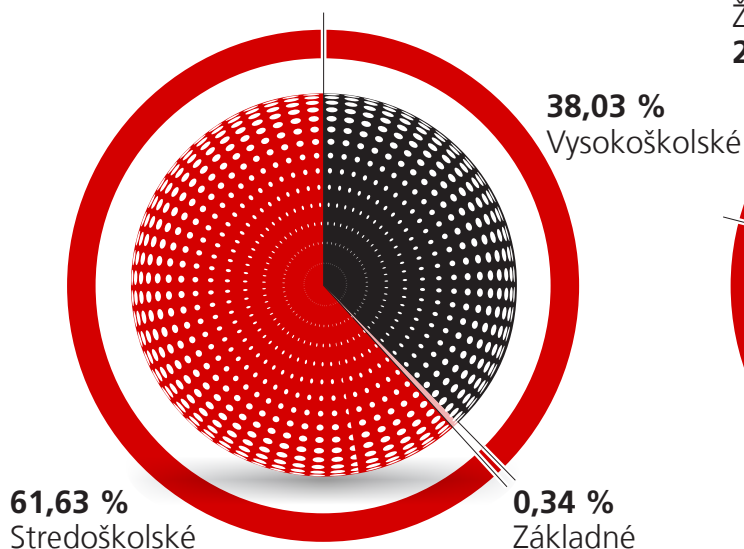
Z celkového počtu **873** zamestnancov bolo **185** robotníkov (21,19 %) a **688** technicko-správnych zamestnancov (78,81 %).

K 31. 12. 2012 pracovalo z celkového počtu **873 zamestnancov** v spoločnosti JAVYS **218 žien**, t. j. 24,97 %.

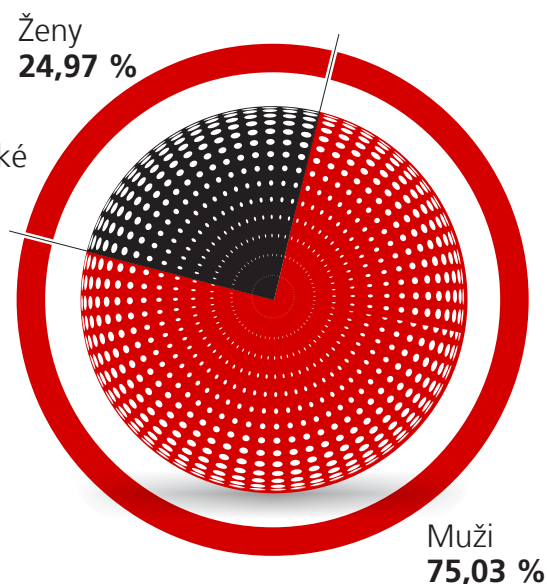
VZDELANOSTNÁ ŠTRUKTÚRA ZAMESTNANCOV

Z celkového počtu **873** zamestnancov mali **3** zamestnanci základné vzdelanie, t. j. 0,34 %, **538** zamestnancov stredoškolské vzdelanie, t. j. 61,63 % a **332** zamestnancov malo vysokoškolské vzdelanie, t. j. 38,03 %.

Vzdelanostná štruktúra zamestnancov



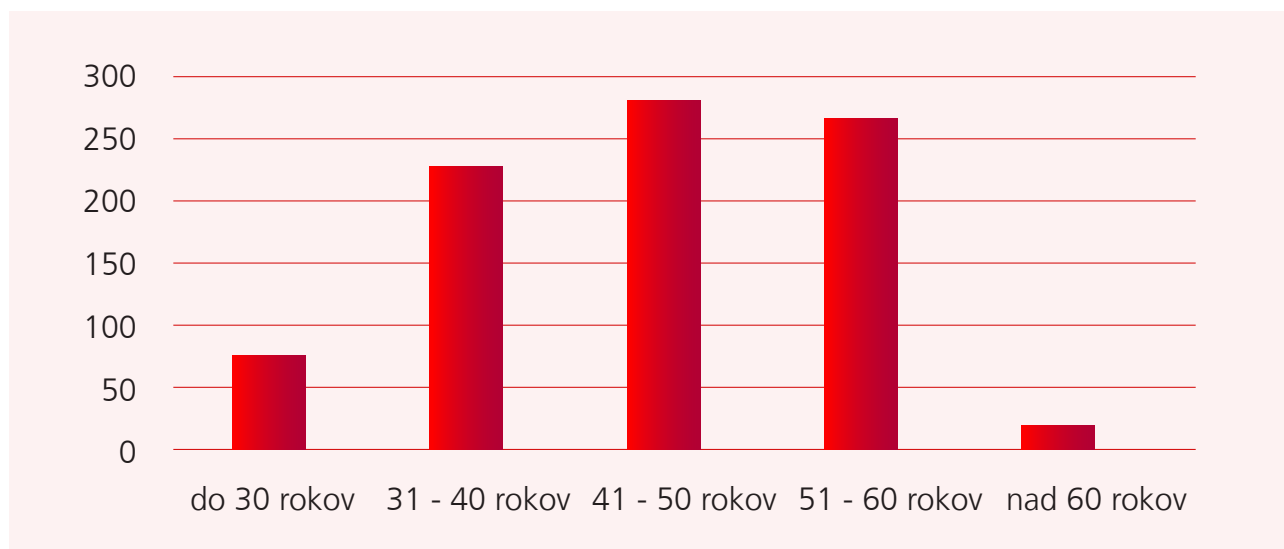
Percentuálne zastúpenie mužov a žien



VEKOVÁ ŠTRUKTÚRA ZAMESTNANCOV

Z počtu **873** zamestnancov malo **74** zamestnancov vek do 30 rokov (8,48 %), **234** zamestnancov bolo vo veku od 31 do 40 rokov (26,80 %), **280** zamestnancov bolo vo veku od 41 do 50 rokov (32,07 %), **274** zamestnancov bolo vo veku od 51 do 60 rokov (31,39 %) a **11** zamestnancov bolo vo veku nad 60 rokov (1,26 %).

Veková štruktúra zamestnancov



PRÍPRAVA A VZDELÁVANIE ZAMESTNANCOV

Jedným z hlavných cieľov spoločnosti JAVYS v roku 2012 bolo pripraviť a udržiavať kompetentný personál na zabezpečenie bezpečnej, spoľahlivej, ekologickej a ekonomickej prevádzky jadrových zariadení v duchu zásad princípov kultúry bezpečnosti a princípov ALARA.

Tento cieľ bol úspešne naplnený. Zariadenia spoločnosti JAVYS boli prevádzkované kompetentným personálom, ktorý zabezpečoval bezpečnú, spoľahlivú, ekologickú a ekonomickú prevádzku bez výrazného negatívneho vplyvu na jadrovú bezpečnosť. Požiadavky orgánov štátneho odborného dozoru v oblasti odbornej prípravy zamestnancov boli plnené a boli v súlade so Zákonom č. 541/2004 Z. z.

(Atómový zákon) a Vyhláškou ÚJD SR č. 52/2006 Z. z. o odbornej spôsobilosti v znení neskorších predpisov.

Značná pozornosť v oblasti prípravy zamestnancov bola venovaná teoretickej a praktickej príprave odborne spôsobilých zamestnancov, ktorá sa uskutočňovala v súlade s Vyhláškou ÚJD SR č. 52/2006 Z. z. o odbornej spôsobilosti v znení neskorších predpisov v špecializovanom zariadení ŠVS VÚJE Trnava. V súlade so Systémom odbornej prípravy zamestnanci absolvovali základnú prípravu, prípravu na zmenu pracovnej funkcie a periodickú prípravu. Zmenoví odborne spôsobilí zamestnanci absolvovali periodickú prípravu na udržiavanie odbornej spôsobilosti podľa Programu periodickej prípravy odborne spôsobilých zamestnancov – zmenových JZ držiteľa povolení, zabezpečovanú vlastnými lektormi v polročných intervaloch.

V dôsledku zmeny legislatívy, Vyhláška ÚJD SR č. 34/2012 Z. z. doplnila Vyhlášku ÚJD SR č. 52/2006 Z. z. o odbornej spôsobilosti, boli aktualizované potreby vzdelanosti zamestnancov, periodická príprava odborne spôsobilých zamestnancov bola rozšírená o tému – Politika bezpečnosti a bezpečnostné ciele.

V procese zabezpečovania pracovných činností na vyradovaných jadrových zariadeniach JE A1 a JE V1 a prevádzky TSÚ RAO, MSVP, FS KRAO a RÚ RAO bol prehodnotený Systém odbornej prípravy zamestnancov v nadväznosti na zmenu legislatívy a zmeny procesnej mapy spoločnosti vypracovanej na účely získania certifikácie podľa noriem ISO 90001, ISO 14001 a OHSAS 18001.

Odborná príprava profesijných činností bola v zmysle zákona 124/2006 Z. z. zameraná na základnú, rozširovaciu, periodickú prípravu a aktualizáciu odbornú prípravu, ktorou sa predlžuje odborná spôsobilosť na profesijných činnostiach u určených zamestnancov a predlžuje platnosť preukazov a osvedčení podľa platnej legislatívy.

V rámci jazykovej prípravy si zamestnanci zlepšovali úroveň vyjadrovania v anglickom jazyku. Jazyková príprava bola zabezpečovaná v súlade s návodom Manažérska a jazyková príprava formou one-to-one a skupinovej výučby. Zamestnanci mali možnosť rozvíjať svoje odborné znalosti účasťou na seminároch

a konferenciách ako doplnkovej forme vzdelávania. Uprednostňované boli vzdelávacie aktivity zamerané na vyradovanie jadrových zariadení alebo pri zmene legislatívy SR.

V súvislosti so zabezpečovaním kvalitnej prípravy odborne spôsobilých zamestnancov boli vypracované, resp. revidované nové programy odbornej prípravy zamestnancov v teoretickej i praktickej oblasti pre V. kategóriu a pre elektrotechnickú časť personálu bola aktualizovaná a rozšírená databáza MEGA DTB a údržba SWING.

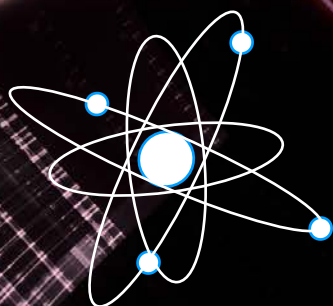
Odbornou prípravou zamestnancov boli naplnené všetky zákonné požiadavky na kvalifikáciu zamestnancov na výkon odborných činností.

STAROSTLIVOSŤ O ZAMESTNANCOV

V spoločnosti JAVYS koncepcia starostlivosti o zamestnancov predstavuje nevyhnutný a doplnkový nástroj riadenia a rozvoja ľudských zdrojov. Hlavné aktivity v oblasti sociálnej starostlivosti sa odvíjajú od zákonných ustanovení, predovšetkým Zákonníka práce, kolektívnej zmluvy vyššieho stupňa a tiež podnikovej kolektívnej zmluvy, ktorá bola uzatvorená na roky 2011 – 2013.

V rámci starostlivosti o zamestnancov boli v roku 2012 zabezpečované činnosti, ktoré sú hradené z nákladov spoločnosti, z použiteľného zisku a zo sociálneho fondu najmä v týchto oblastiach:

- stravovanie zamestnancov,
- preventívna zdravotná starostlivosť – na účel posúdenia zdravotnej spôsobilosti na výkon práce podľa zaradenia zamestnancov na konkrétnu pracovnú pozíciu,
- psychologické vyšetrenia – posudzovanie psychickej spôsobilosti zamestnancov ako základného predpokladu pracovnej spôsobilosti,
- rekondičné pobyty pre vybraný okruh zamestnancov v rámci prevencie chorôb z povolania a prevencie možného poškodenia zdravia,
- doplnkové dôchodkové sporenie,
- spracúvanie a vedenie agendy súvisiacej s tvorbou a čerpaním sociálneho fondu,
- poskytnutie nenávratnej sociálnej výpomoci zamestnancom.



SPRÁVA O PODNIKATEĽSKEJ ČINNOSTI
A STAVE MAJETKU

Jadrová a vyradovacia spoločnosť, a.s., je akciovou spoločnosťou v 100 % vlastníctve štátu, ktorý vykonáva práva akcionára prostredníctvom Ministerstva hospodárstva SR. Poslaním spoločnosti JAVYS je vykonávanie činností v zmysle schválenej Stratégie záverečnej časti jadrovej energetiky SR, a to bezpečne, spoľahlivo a ekonomicky efektívne vyradovať jadrové zariadenia JE A1 a JE V1 a poskytovať jadrové služby v oblasti nakladania s vyhoretým jadrovým palivom a v oblasti nakladania s rádioaktívnymi odpadmi. Spoločnosť JAVYS zároveň poskytuje dodatočné služby, vyplývajúce z uzatvorených servisných a nájomných zmlúv.

K 31. 12. 2012 dosiahla spoločnosť hospodársky výsledok pred zdanením vo výške 2 099 806 EUR a hospodársky výsledok po zdanení vo výške 1 596 301 EUR. Prevádzkový hospodársky výsledok bol vykázaný ako strata vo výške 168 261 EUR.

Hospodárske výsledky JAVYS za rok 2012 boli ovplyvnené limitnou výškou dotácií NJF, ktoré boli podľa schváleného štátneho rozpočtu na rok 2012 stanovené v celkovej výške 25 198 998 EUR. V roku 2012 získala spoločnosť prevádzkové dotácie z NJF vo výške 24 638 740 EUR a investičné dotácie z NJF 560 258 EUR. Hlavné zdroje vykázaných tržieb a výnosov spoločnosti predstavujú tržby z komerčného nakladania s RAO a VJP a ostatné tržby z uzatvorených servisných a nájomných zmlúv.

Za rok 2012 vykázala spoločnosť celkové tržby z vlastných výkonov vo výške 29 689 518 EUR, z čoho priame tržby od SE, a.s., za prepravu, skladovanie a spracovanie RAO a za nakladanie s VJP pre JE V1, JE V2 a JE EMO 1, 2 dosiahli v roku 2012 čiastku 18 106 148 EUR a servisné služby v roku 2012 predstavovali čiastku 1 679 709 EUR. Tržby zo spracovania kalov a sorbentov boli 4 602 019 EUR. Tržby v čiastke 5 301 642 EUR spoločnosť dosiahla z aktivácie materiálu a DHM, z nájomných a servisných zmlúv a za ostatné výkony spoločnosti JAVYS.

Z dôvodu zmien postupov účtovania platných od 1. 1. 2012 spoločnosť účtuje vo výkaze ziskov a strát náklady vrátane súm vynaložených na aktivity súvisiace s vyradovaním, na ktoré boli vytvorené v minulosti rezervy. Prijatie dotácií použitých na krytie nákladov na vyradovanie sa účtuje v momente zaúčtovania pevného záväzku v prospech účtu 648 – ostatné výnosy z hospodárskej činnosti.

V rámci čerpania dotácií z BIDSF prijala spoločnosť v roku 2012 prevádzkové dotácie vo výške 5 696 957 EUR a investičné dotácie vo výške 11 768 646 EUR.

Dotáciu na implementáciu programu vyradovania s využitím ľudských zdrojov dostupných v JE V1 vo výške 6 098 185 EUR pre prevádzkovú časť a pre investičnú časť vo výške 406 936 EUR.

V roku 2012, v súvislosti s vyššie uvedeným, boli skutočné celkové externé a interné náklady spoločnosti na výrobnú spotrebu vykázané vo výške 134 108 321 EUR.

Skutočné osobné náklady boli v roku 2012 vo výške 29 960 238 EUR, účtovné odpisy dlhodobého majetku a opravné položky k dlhodobému majetku boli v roku 2012 vykázané vo výške 17 961 024 EUR.

Keďže v roku 2012 neboli spoločnosti poskytnuté prevádzkové dotácie NJF vo výške oprávnené vynaložených nákladov na činnosti vyradovania JE A1 a JE V1, napriek úsporám prevádzkových nákladov bola vykázaná EBITDA ako zisk vo výške 17 791 307 EUR a EBIT ako strata vo výške 169 717 EUR. Kladný hospodársky výsledok vo výške 1 596 301 EUR sa dosiahol najmä zúčtovaním rezerv a opravných položiek, ktoré boli vytvorené v minulých rokoch.

Spoločnosť evidovala k 31. 12. 2012 celkové aktíva vo výške 1 530 171 768 EUR. Dlhodobý hmotný majetok spoločnosti k 31. 12. 2012 bol vykázaný vo výške 118 250 519 EUR.

Dlhodobý finančný majetok bol vykázaný v čiastke 116 288 463 EUR. Tento majetok súvisí s vkladom do spoločnosti JESS, ktorá bola založená v roku 2009 ako spoločný podnik JAVYS a ČEZ Bohunice. Hodnota finančného majetku bola k 31. 12. 2012 precenená na základe zníženia vlastného imania spoločnosti JESS o 1 567 930 EUR.

Najväčšou položkou pasív spoločnosti boli vytvorené rezervy na vyradovanie a likvidáciu jadrových elektrární A1 a V1, rezervy na likvidáciu a vyradovanie neenergetických zariadení a rezervy na budúce zamestnanecké požitky (odchodné a odstupné v zmysle Kolektívnej zmluvy). K 31. 12. 2012 boli vykázané rezervy v celkovej výške 1 137 361 975 EUR. Časť rezerv, ktoré predstavujú rezervy na vyradovanie a likvidáciu jadrových elektrární A1 a V1 v čiastke 1 070 399 712 EUR, je krytá pohľadávkami na budúce dotácie z NJF a BIDSF.

Hodnota vlastného imania spoločnosti k 31. 12. 2012 bola vo výške 221 792 137 EUR, čo predstavuje 14,49 % z celkových aktív spoločnosti. Na riadnom valnom zhromaždení 26. 7. 2012 jediný akcionár rozhodol o výplate dividendy v celkovej výške 5 000 000 EUR a rozhodol o výplate dobrovoľného príspevku na účet Národného jadrového fondu v celkovej výške 20 000 000 EUR v termíne do 31. 1. 2013.

V roku 2012 spoločnosť nečerpala žiadne bankové úvery.

Dosiahnuté hospodárske výsledky sú uvedené v účtovnej závierke, ktorá bola auditovaná nezávislým audítorom bez výhrad.

SÚVAHA
k 31. decembru 2012
(v celých eurách)

Účtovná závierka

☒ - riadna
☐ - mimoriadna

Účtovná závierka

☒ - zostavená
☐ - schválená

(vyznačí sa X)

Daňové identifikačné číslo

2 0 2 2 0 3 6 5 9 9

IČO

3 5 9 4 6 0 2 4

SK NACE

3 8 . 2 2 . 0

Za obdobie

Mesiac Rok
od 0 1 2 0 1 2

do 1 2 2 0 1 2

Bezprostredne
predchádzajúce
obdobie

od 0 1 2 0 1 1

do 1 2 2 0 1 1

Obchodné meno (názov) účtovnej jednotky

J a d r o v á a v y r a d o v a c i a s p o l o č n o s ť , a . s .

Sídlo účtovnej jednotky

Ulica

T o m á š i k o v a

Číslo

2 2

PSČ

8 2 1 0 2

Obec

B r a t i s l a v a

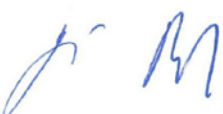
Číslo telefónu

0 3 3 / 5 3 1 2 7 1 6

Číslo faxu

0 3 3 / 5 3 1 2 4 7 2

E-mailová adresa

Zostavená dňa:	Podpisový záznam osoby zodpovednej za vedenie účtovníctva:	Podpisový záznam osoby zodpovednej za zostavenie účtovnej závierky:	Podpisový záznam člena štatutárneho orgánu účtovnej jednotky alebo fyzickej osoby, ktorá je účtovnou jednotkou:
21.3.2013			
Schválená dňa:			

Súvaha k 31. decembru 2012

Jadrová a vyrad'ovacia spoločnosť, a.s.

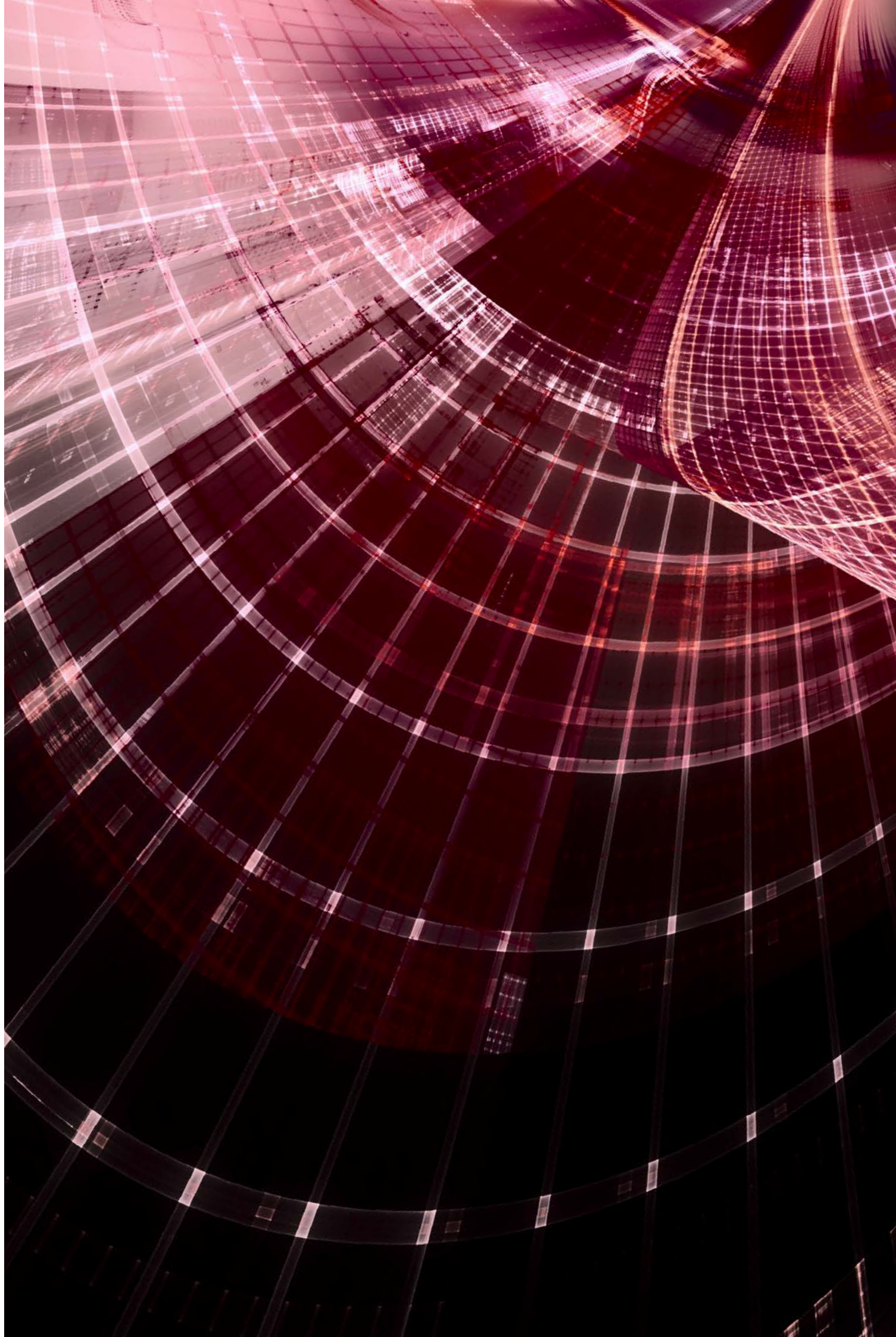
DIČ: 2022036599

Ozna- čenie	STRANA AKTÍV	č. r.	Bežné účtovné obdobie			Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie
			Brutto 1 (časť 1) (v EUR)	Korekcia 1 (časť 2) (v EUR)	Netto 2 (v EUR)	Netto 3 (v EUR)
a	b	c				
	Spolu majetok (r. 002 + r. 030 + r. 061)	001	1 620 306 521	90 134 753	1 530 171 768	1 573 275 890
A.	Neobežný majetok (r. 003 + r. 011 + r. 021)	002	327 772 265	89 541 322	238 230 943	235 431 674
A.I.	Dlhodobý nehmotný majetok, súčet (r. 004 až r. 010)	003	(149 319 016)	(153 010 977)	3 691 961	5 031 797
A.I.1.	Aktivované náklady na vývoj (012) -- (072, 091A)	004	-	-	-	-
A.I.2.	Softvér (013) -- (073, 091A)	005	11 098 626	8 427 893	2 670 733	3 899 236
A.I.3.	Oceniteľné práva (014) -- (074, 091A)	006	17 251 021	16 309 674	941 347	989 099
A.I.4.	Goodwill (015) -- (075, 091A)	007	(177 748 544)	(177 748 544)	-	-
A.I.5.	Ostatný dlhodobý nehmotný majetok (019, 01X) -- (079, 07X, 091A)	008	-	-	-	-
A.I.6.	Obstarávaný dlhodobý nehmotný majetok (041) -- 093	009	79 881	-	79 881	143 462
A.I.7.	Poskytnuté preddavky na dlhodobý nehmotný majetok (051) -- 095A	010	-	-	-	-
A.II.	Dlhodobý hmotný majetok, súčet (r. 012 až r. 020)	011	360 802 818	242 552 299	118 250 519	112 543 484
A.II.1.	Pozemky (031) -- 092A	012	2 031 229	-	2 031 229	2 031 229
A.II.2.	Stavby (021) -- (081, 092A)	013	92 003 394	63 772 253	28 231 141	30 052 630
A.II.3.	Samostatné hnuteľné veci a súbory hnuteľných vecí (022) -- (082, 092A)	014	239 122 214	170 297 493	68 824 721	64 119 717
A.II.4.	Pestovateľské celky trvalých porastov (025) -- (085, 092A)	015	-	-	-	-
A.II.5.	Základné stádo a ťažné zvieratá (026) -- (086, 092A)	016	-	-	-	-
A.II.6.	Ostatný dlhodobý hmotný majetok (029, 02X, 032) -- (089, 08X, 092A)	017	13 473	-	13 473	13 540
A.II.7.	Obstarávaný dlhodobý hmotný majetok (042) -- 094	018	23 571 857	8 482 553	15 089 304	13 139 007
A.II.8.	Poskytnuté preddavky na dlhodobý hmotný majetok (052) -- 095A	019	4 060 651	-	4 060 651	3 187 361
A.II.9.	Opravná položka k nadobudnutému majetku (+/- 097) +/- 098	020	-	-	-	-
A.III.	Dlhodobý finančný majetok, súčet (r. 022 až r. 029)	021	116 288 463	-	116 288 463	117 856 393
A.III.1.	Podielové cenné papiere a podiely v dcérskej účtovnej jednotke (061) -- 096A	022	-	-	-	-
A.III.2.	Podielové cenné papiere a podiely v spoločnosti s podstatným vplyvom (062) -- 096A	023	116 288 463	-	116 288 463	117 856 393
A.III.3.	Ostatné dlhodobé cenné papiere a podiely (063, 065) -- 096A	024	-	-	-	-
A.III.4.	Pôžičky účtovnej jednotke v konsolidovanom celku (066A) -- 096A	025	-	-	-	-
A.III.5.	Ostatný dlhodobý finančný majetok (067A, 069, 06XA) -- 096A	026	-	-	-	-
A.III.6.	Pôžičky s lehotou splatnosti najviac jeden rok (066A, 067A, 06XA) -- 096A	027	-	-	-	-
A.III.7.	Obstarávaný dlhodobý finančný majetok (043) -- 096A	028	-	-	-	-
A.III.8.	Poskytnuté preddavky na dlhodobý finančný majetok (053) -- 095A	029	-	-	-	-

B.	Obežný majetok (r. 031+ r. 038 + r. 046 + r. 055)	030	1 290 404 518	593 431	1 289 811 087	1 334 343 230
B.I.	Zásoby, súčet (r. 032 až r. 037)	031	1 093 391	588 618	504 773	450 186
B.I.1.	Materiál (112, 119, 11X) -- (191, 19X)	032	1 093 391	588 618	504 773	450 186
B.I.2.	Nedokončená výroba a polotovary vlastnej výroby (121, 122, 12X) -- (192, 193, 19X)	033	-	-	-	-
B.I.3.	Výrobky (123) -- 194	034	-	-	-	-
B.I.4.	Zvieratá (124) -- 195	035	-	-	-	-
B.I.5.	Tovar (132, 133, 13X, 139) -- (196, 19X)	036	-	-	-	-
B.I.6.	Poskytnuté preddavky na zásoby (314A) -- 391A	037	-	-	-	-
B.II.	Dlhodobé pohľadávky, súčet (r. 039 až r. 045)	038	4 291 533	-	4 291 533	4 306 632
B.II.1.	Pohľadávky z obchodného styku (311A, 312A, 313A, 314A, 315A, 31XA) -- 391A	039	-	-	-	-
B.II.2.	Čistá hodnota zákazky (316A)	040	-	-	-	-
B.II.3.	Pohľadávky voči dcérskej účtovnej jednotke a materskej účtovnej jednotke (351A) -- 391A	041	-	-	-	-
B.II.4.	Ostatné pohľadávky v rámci konsolidovaného celku (351A) -- 391A	042	-	-	-	-
B.II.5.	Pohľadávky voči spoločníkom, členom a združeniu (354A, 355A, 358A, 35XA) -- 391A	043	-	-	-	-
B.II.6.	Iné pohľadávky (335A, 33XA, 371A, 373A, 374A, 375A, 376A, 378A) -- 391A	044	363 047	-	363 047	378 146
B.II.7.	Odložená daňová pohľadávka (481A)	045	3 928 486	-	3 928 486	3 928 486
B.III.	Krátkodobé pohľadávky, súčet (r. 047 až r. 054)	046	1 063 573 241	4 813	1 063 568 428	1 141 633 458
B.III.1.	Pohľadávky z obchodného styku (311A, 312A, 313A, 314A, 315A, 31XA) -- 391A	047	4 679 866	4 813	4 675 053	76 607 143
B.III.2.	Čistá hodnota zákazky (316A)	048	-	-	-	-
B.III.3.	Pohľadávky voči dcérskej účtovnej jednotke a materskej účtovnej jednotke (351A) -- 391A	049	-	-	-	-
B.III.4.	Ostatné pohľadávky v rámci konsolidovaného celku (351A) -- 391A	050	-	-	-	-
B.III.5.	Pohľadávky voči spoločníkom, členom a združeniu (354A, 355A, 358A, 35XA, 398A) -- 391A	051	-	-	-	-
B.III.6.	Sociálne poistenie (336) -- 391A	052	-	-	-	-
B.III.7.	Daňové pohľadávky a dotácie (341, 342, 343, 345 346, 347) -- 391A	053	1 058 874 199	-	1 058 874 199	1 065 009 418
B.III.8.	Iné pohľadávky (335A, 33XA, 371A, 373A, 374A, 375A, 376A, 378A) -- 391A	054	19 176	-	19 176	16 897
B.IV.	Finančné účty, súčet (r. 056 až r. 060)	055	221 446 353	-	221 446 353	187 952 954
B.IV.1.	Peniaze (211, 213, 21X)	056	82 380	-	82 380	231 732
B.IV.2.	Účty v bankách (221A, 22X +/-261)	057	221 363 973	-	221 363 973	187 721 222
B.IV.3.	Účty v bankách s lehotou viazanosti dlhšou ako jeden rok 22XA	058	-	-	-	-
B.IV.4.	Krátkodobý finančný majetok (251, 253, 256, 257, 25X) -- (291, 29X)	059	-	-	-	-
B.IV.5.	Obstarávaný krátkodobý finančný majetok (259, 314A) -- 291	060	-	-	-	-
C.	Časové rozlíšenie, súčet (r. 062 až r. 065)	061	2 129 738	-	2 129 738	3 500 986
C.1.	Náklady budúcich období dlhodobé (381A, 382A)	062	29 648	-	29 648	37 745
C.2.	Náklady budúcich období krátkodobé (381A, 382A)	063	119 353	-	119 353	4 813
C.3.	Príjmy budúcich období dlhodobé (385A)	064	-	-	-	-
C.4.	Príjmy budúcich období krátkodobé (385A)	065	1 980 737	-	1 980 737	3 458 428

Ozna- čenie	STRANA PASÍV	č.r.	Bežné účtovné obdobie	Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie
a	b	c	5 (v EUR)	6 (v EUR)
	Spolu vlastné imanie a záväzky (r. 067 + r. 088 + r. 121)	066	1 530 171 768	1 573 275 890
A.	Vlastné imanie (r. 068 + r. 073 + r. 080 + r. 084 + r. 087)	067	221 792 137	248 027 142
A.I.	Základné imanie, súčet (r. 069 až r. 072)	068	36 446 940	36 446 940
A.I.1.	Základné imanie (411 alebo +/- 491)	069	36 446 940	36 446 940
A.I.2.	Vlastné akcie a vlastné obchodné podiely (-/252)	070	-	-
A.I.3.	Zmena základného imania +/- 419	071	-	-
A.I.4.	Pohľadávky za upísané vlastné imanie (-/353)	072	-	-
A.II.	Kapitálové fondy, súčet (r. 074 až r. 079)	073	110 023 403	111 591 333
A.II.1.	Emisné ážio (412)	074	-	-
A.II.2.	Ostatné kapitálové fondy (413)	075	-	-
A.II.3.	Zákonný rezervný fond (Nedeliteľný fond) z kapitálových vkladov (417, 418)	076	19 916	19 916
A.II.4.	Oceňovacie rozdiely z precenenia majetku a záväzkov (+/- 414)	077	(5 087 814)	(3 519 884)
A.II.5.	Oceňovacie rozdiely z kapitálových účastín (+/- 415)	078	115 091 301	115 091 301
A.II.6.	Oceňovacie rozdiely z precenenia pri zlúčení, splnutí a rozdelení (+/- 416)	079	-	-
A.III.	Fondy zo zisku, súčet (r. 081 až r. 083)	080	35 056 504	33 416 797
A.III.1.	Zákonný rezervný fond (421)	081	8 402 768	8 402 768
A.III.2.	Nedeliteľný fond (422)	082	-	-
A.III.3.	Štatutárne fondy a ostatné fondy (423, 427, 42X)	083	26 653 736	25 014 029
A.IV.	Výsledok hospodárenia minulých rokov (r. 085 + r. 086)	084	38 668 989	58 668 989
A.IV.1.	Nerozdelený zisk minulých rokov (428)	085	38 668 989	58 668 989
A.IV.2.	Neuhradená strata minulých rokov (-/429)	086	-	-
A.V.	Výsledok hospodárenia za účtovné obdobie po zdanení /+/- r. 001 - (r. 068 + r. 073 + r. 080 + r. 084 + r. 088 + r. 121)	087	1 596 301	7 903 083
B.	Záväzky (r. 089 + r. 094 + r. 106 + r. 117 + r. 118)	088	1 244 974 689	1 269 346 244
B.I.	Rezervy, súčet (r. 090 až r. 093)	089	1 137 361 975	1 162 544 415
B.I.1.	Rezervy zákonné dlhodobé (451A)	090	11 426	36 680
B.I.2.	Rezervy zákonné krátkodobé (323A, 451A)	091	3 893 599	3 482 872
B.I.3.	Ostatné dlhodobé rezervy (459A, 45XA)	092	1 131 003 147	1 105 404 819
B.I.4.	Ostatné krátkodobé rezervy (323A, 32X, 459A, 45XA)	093	2 453 803	53 620 044
B.II.	Dlhodobé záväzky, súčet (r. 095 až r. 105)	094	61 496 717	68 288 414
B.II.1.	Dlhodobé záväzky z obchodného styku (321A, 479A)	095	-	-
B.II.2.	Čistá hodnota zákazky (316A)	096	61 120 163	67 986 247
B.II.3.	Dlhodobé nevýfakturované dodávky (476A)	097	-	-
B.II.4.	Dlhodobé záväzky voči dcérskej účtovnej jednotke a materskej účtovnej jednotke (471A)	098	-	-
B.II.5.	Ostatné dlhodobé záväzky v rámci konsolidovaného celku (471A)	099	-	-
B.II.6.	Dlhodobé prijaté preddávky (475A)	100	-	-
B.II.7.	Dlhodobé zmenky na úhradu (478A)	101	-	-
B.II.8.	Vydané dlhopisy (473A/-/255A)	102	-	-
B.II.9.	Záväzky zo sociálneho fondu (472)	103	376 554	302 167
B.II.10.	Ostatné dlhodobé záväzky (474A, 479A, 47XA, 372A, 373A, 377A)	104	-	-
B.II.11.	Odložený daňový záväzok (481A)	105	-	-

B.III.	Krátkodobé záväzky, súčet (r. 107 až r. 116)	106	46 113 549	38 513 415
B.III.1.	Záväzky z obchodného styku (321, 322, 324, 325, 32X, 475A, 478A, 479A, 47XA)	107	16 227 793	19 234 625
B.III.2.	Čistá hodnota zákazky (316A)	108	6 890 385	4 626 321
B.III.3.	Nevyfakturované dodávky (326, 476A)	109	-	-
B.III.4.	Záväzky voči dcérskej účtovnej jednotke a materskej účtovnej jednotke (361A, 471A)	110	-	-
B.III.5.	Ostatné záväzky v rámci konsolidovaného celku (361A, 36XA, 471A, 47XA)	111	-	-
B.III.6.	Záväzky voči spoločníkom a združeniu (364, 365, 366, 367, 368, 398A, 478A, 479A)	112	-	-
B.III.7.	Záväzky voči zamestnancom (331, 333, 33X, 479A)	113	1 677 843	1 367 137
B.III.8.	Záväzky zo sociálneho poistenia (336, 479A)	114	800 229	804 071
B.III.9.	Daňové záväzky a dotácie (341, 342, 343, 345, 346, 347, 34X)	115	344 628	12 120 327
B.III.10.	Ostatné záväzky (372A, 373A, 377A, 379A, 474A, 479A, 47X)	116	20 172 671	360 934
B.IV.	Krátkodobé finančné výpomoci (241, 249, 24X, 473A, /-/255A)	117	-	-
B.V.	Bankové úvery (r. 119 + r. 120)	118	2 448	-
B.V.1.	Bankové úvery dlhodobé (461A, 46XA)	119	-	-
B.V.2.	Bežné bankové úvery (221A, 231, 232, 23X, 461A, 46XA)	120	2 448	-
C.	Časové rozlíšenie, súčet (r. 122 až r. 125)	121	63 404 942	55 902 504
C.1.	Výdavky budúcich období dlhodobé (383A)	122	-	-
C.2.	Výdavky budúcich období krátkodobé (383A)	123	56	125
C.3.	Výnosy budúcich období dlhodobé (384A)	124	56 635 669	50 757 835
C.4.	Výnosy budúcich období krátkodobé (384A)	125	6 769 217	5 144 544



VÝKAZ ZISKOV A STRÁT

k 31. decembru 2012
(v celých eurách)

Účtovná zvierka

Účtovná zvierka

☒ - riadna
☐ - mimoriadna

☒ - zostavená
☐ - schválená

(vyznačí sa X)

Daňové identifikačné číslo

2 0 2 2 0 3 6 5 9 9

IČO

3 5 9 4 6 0 2 4

SK NACE

3 8 . 2 2 . 0

Mesiac Rok

od 0 1 2 0 1 2

Za obdobie

do 1 2 2 0 1 2

Bezprostredne
predchádzajúce
obdobie

od 0 1 2 0 1 1

do 1 2 2 0 1 1

Obchodné meno (názov) účtovnej jednotky

J a d r o v á a v y r a d' o v a c i a s p o l o č n o s ť , a . s .

Sídlo účtovnej jednotky

Ulica

T o m á š i k o v a

Číslo

2 2

PSČ

8 2 1 0 2

Obec

B r a t i s l a v a

Číslo telefónu

0 3 3 / 5 3 1 2 7 1 6

Číslo faxu

0 3 3 / 5 3 1 2 4 7 2

E-mailová adresa

Zostavená dňa:	Podpisový záznam osoby zodpovednej za vedenie účtovníctva:	Podpisový záznam osoby zodpovednej za zostavenie účtovnej zvierky:	Podpisový záznam člena štatutárneho orgánu účtovnej jednotky alebo fyzickej osoby, ktorá je účtovnou jednotkou:
21.3.2013			 
Schválená dňa:			

Výkaz ziskov a strát za rok končiaci sa 31. decembra 2012

Jadrová a vyrad'ovacia spoločnosť, a.s. DIČ: 2022036599

Ozna- čenie	TEXT	č.r.	Skutočnosť	
			Bežné účtovné obdobie	Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie
a	b	c	4 (v EUR)	5 (v EUR)
I.	Tržby z predaja tovaru (604, 607)	01	-	-
A.	Náklady vynaložené na obstaranie predaného tovaru (504, 505A, 507)	02	-	-
+	Obchodná marža (r. 01 - r. 02)	03	-	-
II.	Výroba (r. 05 + r. 06 + r. 07)	04	29 689 518	78 897 728
II.1.	Tržby z predaja vlastných výrobkov a služieb (601, 602, 606)	05	27 805 053	76 490 501
II.2.	Zmeny stavu vnútroorganizačných zásob (+/- účtová skupina 61)	06	-	-
II.3.	Aktivácia (účtová skupina 62)	07	1 884 465	2 407 227
B.	Výrobná spotreba (r. 09 + r. 10)	08	35 761 442	17 218 919
B.1.	Spotreba materiálu, energie a ostatných neskladovateľných dodávok (501, 502, 503, 505A)	09	7 214 956	5 441 065
B.2.	Služby (účtová skupina 51)	10	28 546 486	11 777 854
+	Pridaná hodnota (r. 03 + r. 04 - r. 08)	11	(6 071 924)	61 678 809
C.	Osobné náklady, súčet (r. 13 až r. 16)	12	29 960 238	2 257 735
C.1.	Mzdové náklady (521, 522)	13	18 077 141	4 932 859
C.2.	Odmeny členom orgánov spoločnosti a družstva (523)	14	232 769	174 381
C.3.	Náklady na sociálne poistenie (524, 525, 526)	15	8 155 413	2 070 082
C.4.	Sociálne náklady (527, 528)	16	3 494 915	(4 919 587)
D.	Dane a poplatky (účtová skupina 53)	17	2 708 594	1 452 873
E.	Odpisy a opravné položky k dlhodobému nehmotnému majetku a dlhodobému hmotnému majetku (551, 553)	18	17 961 024	32 061 403
III.	Tržby z predaja dlhodobého majetku a materiálu (641, 642)	19	718 179	1 121 877
F.	Zostatková cena predaného dlhodobého majetku a predaného materiálu (541, 542)	20	154 857	13 874
G.	Tvorba a zúčtovanie opravných položiek k pohľadávkam (+/- 547)	21	112	10 728 057
IV.	Ostatné výnosy z hospodárskej činnosti (644, 645, 646, 648, 655, 657)	22	103 530 999	(2 644 411)
H.	Ostatné náklady na hospodársku činnosť (543, 544, 545, 546, 548, 549, 555, 557)	23	47 560 690	5 398 397
V.	Prevod výnosov z hospodárskej činnosti (-) (697)	24	-	-
I.	Prevod nákladov na hospodársku činnosť (-) (597)	25	-	-
*	Výsledok hospodárenia z hospodárskej činnosti r. 11 - r. 12 - r. 17 - r. 18 + r. 19 - r. 20 - r. 21 + r. 22 - r. 23 + (-r. 24) - (-r. 25)	26	(168 261)	8 243 936
VI.	Tržby z predaja cenných papierov a podielov (661)	27	-	-
J.	Predané cenné papiere a podiely (561)	28	-	-
VII.	Výnosy z dlhodobého finančného majetku (r. 30 + r. 31 + r. 32)	29	-	-
VII.1.	Výnosy z cenných papierov a podielov v dcérskej účtovnej jednotke a v spoločnosti s podstatným vplyvom (665A)	30	-	-
VII.2.	Výnosy z ostatných dlhodobých cenných papierov a podielov (665A)	31	-	-
VII.3.	Výnosy z ostatného dlhodobého finančného majetku (665A)	32	-	-
VIII.	Výnosy z krátkodobého finančného majetku (666)	33	-	-
K.	Náklady na krátkodobý finančný majetok (566)	34	-	-
IX.	Výnosy z precenenia cenných papierov a výnosy z derivátových operácií (664, 667)	35	-	-
L.	Náklady na precenenie cenných papierov a náklady na derivátové operácie (564, 567)	36	-	-
M.	Tvorba a zúčtovanie opravných položiek k finančnému majetku +/-565	37	-	-

X.	Výnosové úroky (662)	38	2 269 523	2 814 370
N.	Nákladové úroky (562)	39	-	-
XI.	Kurzové zisky (663)	40	20	278
O.	Kurzové straty (563)	41	77	728
XII.	Ostatné výnosy z finančnej činnosti (668)	42	-	-
P.	Ostatné náklady na finančnú činnosť (568, 569)	43	1 399	1 173
XIII.	Prevod finančných výnosov (-) (698)	44	-	-
R.	Prevod finančných nákladov (-) (598)	45	-	-
*	Výsledok hospodárenia z finančnej činnosti r. 27 - r. 28 + r. 29 + r. 33 - r. 34 + r. 35 - r. 36 - r. 37 + r. 38 - r. 39 + r. 40 - r. 41 + r. 42 - r. 43 + (-r. 44) - (-r. 45)	46	2 268 067	2 812 747
**	Výsledok hospodárenia z bežnej činnosti pred zdanením (r. 26 + r. 46)	47	2 099 806	11 056 683
S.	Daň z príjmov z bežnej činnosti (r. 49 + r. 50)	48	503 505	3 153 600
S.1.	-- splatná (591, 595)	49	503 505	9 057 021
S.2.	-- odložená (+/- 592)	50	-	(5 903 421)
**	Výsledok hospodárenia z bežnej činnosti po zdanení (r. 47 - r. 48)	51	1 596 301	7 903 083
XIV.	Mimoriadne výnosy (účtová skupina 68)	52	-	-
T.	Mimoriadne náklady (účtová skupina 58)	53	-	-
*	Výsledok hospodárenia z mimoriadnej činnosti pred zdanením (r. 52 - r. 53)	54	-	-
U.	Daň z príjmov z mimoriadnej činnosti (r. 56 + r. 57)	55	-	-
U.1.	-- splatná (593)	56	-	-
U.2.	-- odložená (+/- 594)	57	-	-
*	Výsledok hospodárenia z mimoriadnej činnosti po zdanení (r. 54 - r. 55)	58	-	-
***	Výsledok hospodárenia za účtovné obdobie pred zdanením (+/-) (r. 47 + r. 54)	59	2 099 806	11 056 683
V.	Prevod podielov na výsledku hospodárenia spoločníkom (+/- 596)	60	-	-
***	Výsledok hospodárenia za účtovné obdobie po zdanení (+/-) (r. 51 + r. 58 - r. 60)	61	1 596 301	7 903 083

SPRÁVA AUDÍTORA

DODATOK SPRÁVY AUDÍTORA

o overení súladu výročnej správy s účtovnou závierkou v zmysle zákona č. 540/2007 Z. z., § 23 ods. 5

Akcionárom a predstavenstvu spoločnosti Jadrová a vyrad'ovacia spoločnosť, a.s.:

I. Overili sme účtovnú závierku spoločnosti Jadrová a vyrad'ovacia spoločnosť, a.s. (ďalej len „spoločnosť“) k 31. decembru 2012 uvedenú vo výročnej správe, ku ktorej sme dňa 27. marca 2013 vydali správu audítora v nasledujúcom znení:

SPRÁVA NEZÁVISLÉHO AUDÍTORA

Akcionárom a predstavenstvu spoločnosti Jadrová a vyrad'ovacia spoločnosť, a.s.:

Uskutočnili sme audit priloženej účtovnej závierky spoločnosti Jadrová a vyrad'ovacia spoločnosť, a.s. (ďalej len „spoločnosť“), ktorá zahŕňa súvahu k 31. decembru 2012, výkaz ziskov a strát za rok, ktorý sa skončil k uvedenému dátumu, a poznámky, ktoré obsahujú prehľad významných účtovných postupov a iné doplňujúce informácie.

Zodpovednosť štatutárneho orgánu spoločnosti za účtovnú závierku

Štatutárny orgán spoločnosti zodpovedá za zostavenie a verné zobrazenie tejto účtovnej závierky v súlade so slovenským zákonom o účtovníctve č. 431/2002 Z. z. v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o účtovníctve“) a za interné kontroly, ktoré štatutárny orgán spoločnosti považuje za potrebné pre zostavenie účtovnej závierky, aby neobsahovala významné nesprávnosti z dôvodu podvodu alebo chyby.

Zodpovednosť audítora

Našou zodpovednosťou je vyjadriť názor na túto účtovnú závierku na základe nášho auditu. Audit sme uskutočnili v súlade s Medzinárodnými audítorskými štandardmi. Na základe týchto štandardov sme povinní spĺňať etické normy a naplánovať a vykonať audit tak, aby sme získali primerané uistenie, že účtovná závierka neobsahuje významné nesprávnosti.

Audit zahŕňa vykonanie audítorských postupov s cieľom získať audítorské dôkazy o sumách a skutočnostiach zverejnených v účtovnej závierke. Výber audítorských postupov závisí od úsudku audítora vrátane zhodnotenia rizík, že účtovná závierka obsahuje významné nesprávnosti z dôvodu podvodu alebo chyby. Pri hodnotení týchto rizík audítor posudzuje vnútorné kontroly spoločnosti týkajúce sa zostavenia a verného zobrazenia účtovnej závierky. Cieľom posúdenia vnútorných kontrol spoločnosti je navrhnúť vhodné audítorské postupy za daných okolností, nie vyjadriť názor na účinnosť týchto vnútorných kontrol. Audit ďalej obsahuje zhodnotenie vhodnosti použitých účtovných postupov a primeranosti účtovných odhadov štatutárneho orgánu spoločnosti, ako aj zhodnotenie prezentácie účtovnej závierky ako celku.

Sme presvedčení, že získané audítorské dôkazy poskytujú dostatočný a primeraný základ na vyjadrenie nášho názoru.

Názor

Podľa nášho názoru, účtovná závierka zobrazuje verne vo všetkých významných súvislostiach finančnú situáciu spoločnosti Jadrová a vyrad'ovacia spoločnosť, a.s. k 31. decembru 2012 a výsledky jej hospodárenia za rok, ktorý sa skončil k uvedenému dátumu, v súlade so zákonom o účtovníctve.

Zdôraznenie skutočností

Ako sa uvádza v pozn. III.4, IV.2 a VIII.2 účtovnej závierky, k 31. decembru 2012 spoločnosť použila významné odhady pri zaúčtovaní rezerv a pohľadávok na budúce dotácie v súvislosti s likvidáciou jadrových zariadení, skladovaním vyhorieťého jadrového paliva a spracovaním rádioak-

tívneho odpadu na základe stratégie záverečnej časti jadrovej energetiky, ktorá bola schválená vládou Slovenskej republiky v roku 2008. Existujú neistoty, ktoré sú obsiahnuté v odhadoch nákladov na vyradovanie jadrových zariadení a súvisiacich činností, ktoré môžu znamenať významné úpravy z hľadiska finančnej situácie a výsledkov hospodárenia spoločnosti v budúcnosti.

Ako sa uvádza v pozn. I.1.2 a III.2 účtovnej závierky, spoločnosť založila spoločný podnik Jadrová energetická spoločnosť Slovenska, a.s. spolu s ČEZ Bohunice a.s., dcérskou spoločnosťou ČEZ, a.s. (hlavným výrobcom elektrickej energie v Českej republike) s cieľom vybudovať nový jadrový energetický zdroj. Budúci vývoj a návratnosť investície do spoločného podniku závisí od rozhodnutia o výstavbe, ktoré bude prijaté až po zhotovení štúdie realizovateľnosti.

Ako sa uvádza v pozn. II.13 účtovnej závierky, od 1. januára 2012 došlo ku zmene postupov účtovania, ktorá sa týka prezentácie použitia rezerv finančne krytých z dotácií. Sumy prezentované vo výkaze ziskov a strát za rok končiaci 31. decembra 2012 sú preto neporovnateľné s finančnými informáciami za predchádzajúce účtovné obdobie. Finančné informácie za predchádzajúce účtovné obdobie končiace 31. decembra 2011, prezentované konzistentne s novými postupmi platnými v roku 2012, sú uvedené v pozn. II.13 účtovnej závierky.

Náš názor nie je vzhľadom na tieto skutočnosti modifikovaný.

II. Overili sme tiež súlad výročnej správy s vyššie uvedenou účtovnou závierkou. Za správnosť zostavenia výročnej správy je zodpovedný štatutárny orgán spoločnosti. Našou úlohou je vydať na základe overenia názor o súlade výročnej správy s účtovnou závierkou.

Overenie sme vykonali v súlade s Medzinárodnými audítorskými štandardmi. Tieto štandardy požadujú, aby auditor naplánoval a vykonal overenie tak, aby získal primeranú istotu, že informácie uvedené vo výročnej správe, ktoré sú predmetom zobrazenia v účtovnej závierke, sú vo všetkých významných súvislostiach v súlade s príslušnou účtovnou závierkou. Informácie uvedené vo výročnej správe v časti XIII. sme posúdili s informáciami uvedenými v účtovnej závierke k 31. decembru 2012. Údaje a informácie iné ako účtovné informácie získané z účtovnej závierky a účtovných kníh sme neoverovali. Sme presvedčení, že vykonané overenie poskytuje primeraný podklad pre vyjadrenie názoru audítora.

Podľa nášho názoru účtovné informácie uvedené vo výročnej správe sú vo všetkých významných súvislostiach v súlade s hore uvedenou účtovnou závierkou zostavenou k 31. decembru 2012.

Bratislava 6. máj 2013

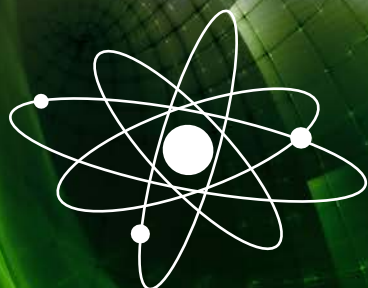
Deloitte Audit s.r.o.
Licencia SKAu č. 014

Ing. Wolda K. Grant, FCCA
zodpovedný audítor
Licencia SKAu č. 921

SKRATKY

AKOBOJE	Automatizovaný komplex bezpečnostnej ochrany JE
ALARA	As Low As Reasonable Achievable – tak nízko ako je rozumne dosiahnuteľné – princíp optimalizácie radiačnej expozície osôb
BIDSF	Medzinárodný fond na podporu odstavenia JE V1
BOZP	bezpečnosť a ochrana zdravia pri práci
BSC RAO	Bohunické spracovateľské centrum rádioaktívnych odpadov
CO	Civilná ochrana
CO	oxid uhoľnatý
C_{org.}	organický uhlík
DHM	dlhodobý hmotný majetok
EBOR	Európska banka pre obnovu a rozvoj
EÚ	Európska únia
FS KRAO	Finálne spracovanie kvapalných rádioaktívnych odpadov
GR	generálny riaditeľ
HK	havarijná komisia
HVB	hlavný výrobný blok
INES	Medzinárodná stupnica na hodnotenie udalostí na jadrových zariadeniach
IRAO	inštitucionálne rádioaktívne odpady
JAVYS	Jadrová a vyradňovacia spoločnosť, a.s.
JE	jadrová elektrárňa
JZ	jadrové zariadenie
JESS	Jadrová energetická spoločnosť Slovenska, a.s.
KRAO	kvapalné rádioaktívne odpady
MDVRR SR	Ministerstvo dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja Slovenskej republiky
MH SR	Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky
MSVP	Medzisklad vyhoretého paliva
MŽP SR	Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky
NJF SR	Národný jadrový fond Slovenskej republiky
NO_x	oxidy dusíka
OHO	Organizácia havarijnej odozvy
OPP	ochrana pred požiarmi
PMU	projektová manažérska jednotka (Project Management Unit)
RAO	rádioaktívne odpady
RÚ RAO	Republikové úložisko rádioaktívnych odpadov
SE, a. s.	Slovenské elektrárne, akciová spoločnosť, člen skupiny Enel
SE-EBO	Slovenské elektrárne, a.s., závod Atómové elektrárne Bohunice
SE-EMO	Slovenské elektrárne, a.s., závod Atómové elektrárne Mochovce
SO₂	oxid siričitý
ŠVS	školiace výcvikové stredisko
TSÚ RAO	Technológie na spracovanie a úpravu RAO
ÚJD SR	Úrad jadrového dozoru Slovenskej republiky
ÚVZ SR	Úrad verejného zdravotníctva Slovenskej republiky
VBK	vláknobetónový kontajner
VNAO	veľmi nízko aktívne RAO
VJP	vyhoreté jadrové palivo
ZRAM	zachytené rádioaktívne materiály





Jadrová a vyrad'ovacia spoločnosť, a.s.
Tomášikova 22, 821 02 Bratislava
www.javys.sk